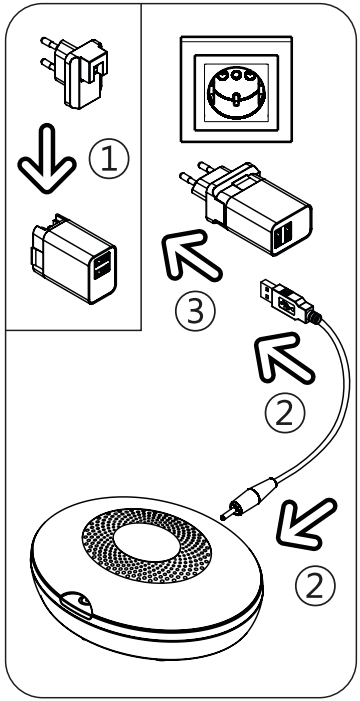
DRY-SPACE UV

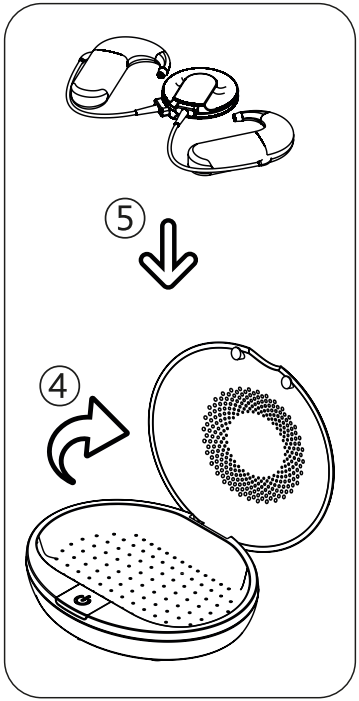
Electronic drying station for cochlear implants.

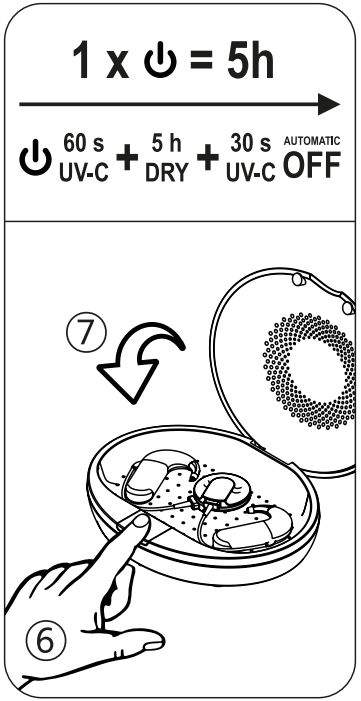


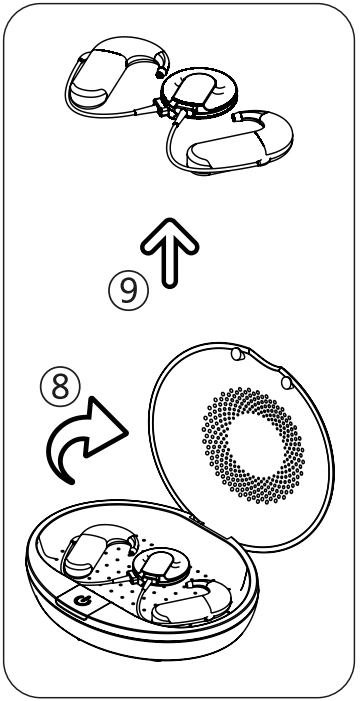
INSTRUCTION FOR USE

EN	INSTRUCTION FOR USE
DE	GEBRAUCHSANWEISUNG
FR	MANUEL D'UTILISATION
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES
PT	MANUAL DE INSTRUÇÃO
IT	MANUALE D'USO
NL	HANDLEIDING
TR	MANUALE D'ISTRUZIONI
DK	BETJENINGSVEJLEDNING
FI	KÄYTTÖOHJEET
SE	BRUKSANVISNING
SK	NÁVOD NA POUŽITIE
NO	INSTRUKSJONSHÅNDBOK
HU	HASZNÁLATI UTASÍTÁS
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI
RO	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
CZ	UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA
EL	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ
ET	KASUTUSJUHEND
LT	INSTRUKCIJŲ VADOVAS
LV	INSTRUKCIJU ROKASGRĀMATA
SL	NAVODILA ZA UPORABO
SR	UPUTSTVO ZA KORIŠĆENJE
BG	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
CN	使用说明书
AR	دليل التشغيل
KR	사용설명서


1
3
2
2


5
4


1 x ⏻ = 5h
⏻ 60 s UV-C + 5 h DRY + 30 s UV-C AUTOMATIC OFF
7
6


9
8

EN INSTRUCTION FOR USE

Dries and cares your hearing systems and implants

Moisture and ear wax can impair the function of hearing systems and cause failures. The DRY-SPACE UV offers optimal care. Comfort drying at 113°F (45°C) extends life time significantly. Ultraviolet light (253,7nm UV-C) eliminates 99,9% of germs and bacteria. This clinical cleanliness prevents ear infections risks and protects both your hearing systems as well as your health.

Using first time

1. Insert your country-specific power adapter into the universal power supply by sliding it into the slot
2. Insert the USB-cable into the 5 V universal power supply and the round plug connector into the jack on the rear side of your drying station
3. Then plug the universal power supply into an AC power socket — ⓘ The DRY-SPACE UV is ready to use

Operation

4. Open the lid of your DRY-SPACE UV
5. Remove the batteries from your battery pack, keep the battery pack cover separate and place the hearing systems into your DRY-SPACE UV
6. Briefly press the button and the comfort drying program (drying + UV-C) is starting automatically
   - The 5 hours drying program with approx. 113°F (45°C) warm air is fully processor controlled — ⓘ LED permanent light
7. Close the lid
   - Ultraviolet light (253,7 nm) eliminates germs and bacteria to 99.9% within 1 minutes — ⓘ LED blink light
   - After 1 min the UV-C light switch off automatically, the drying process continues — ⓘ LED permanent light
   - Within the last minute of the 5 hours drying program, a second UV-C hygiene runs — ⓘ LED blink light
   - After 5 hours the drying station shutdown to stand-by automatically — ⓘ LED switch off
8. Open the lid again
9. Remove the dried and hygienically cleaned hearing systems

Maintenance and operation

- We recommend wet wipes for cleaning your DRY-SPACE UV
- You can interrupt the drying process by holding the button for more than 3 seconds
- The DRY-SPACE UV is very energy efficient; unplug the power supply only for prolonged absence

Warnings

• Avoid contact with water • Don't use the DRY-SPACE UV near basins etc. • In the event of a malfunction, unplug the power supply and take the drying station to your retailer • Don't disassemble the drying station and use only the supplied 5 V power adapter • Children must be supervised to ensure that they don't use the drying station as a toy • The drying station is not to be used by persons who have limited physical, sensory or mental abilities or who do not have sufficient experience and/or knowledge of the drying station, unless they are supervised for their own safety by a responsible person, or receive instructions on how to use the drying station • CAUTION: Do not look into the UV-C light, as this can harm your eyes and your skin • The drying station has an automatic room and temperature modulation as well as safety shutdowns, when the lid is opened during UV-C program



- Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste; use separate collection facilities
- Contact your local government for information regarding the collection systems available
- If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being

DE GEBRAUCHSANWEISUNG

Trocknet und pflegt Ihre Hörsysteme und Implantate

Feuchtigkeit und Cerumen können die Funktion der Hörsysteme beeinträchtigen und Ausfälle verursachen. Die DRY-SPACE UV bietet eine optimale Pflege. Schonende Trocknung bei 113°F (45°C) verlängert die Lebensdauer deutlich. Mit ultraviolettem Licht (253,7nm UV-C) werden Keime und Bakterien wirkungsvoll zu 99,9% beseitigt. Diese klinische Sauberkeit beugt Ohr- Infektionsrisiken vor und schützt sowohl Ihr Hörsystem, als auch Ihre Gesundheit.

Inbetriebnahme

1. Fügen Sie Ihren Landes-spezifischen Netzadapter durch Schieben bis zur Rastung in das Universal-Netzteil ein
2. Stecken Sie das USB-Kabel in das 5 V-Universal Netzteil und den Rundstecker in die Buchse an der Rückseite ihrer Trockenstation
3. Anschließend stecken Sie das Universal Netzteil in eine Netzsteckdose — ⓘ Die DRY-SPACE UV ist nun betriebsbereit

Bedienung

4. Öffnen Sie den Deckel der DRY-SPACE UV
5. Entfernen Sie die Batterien aus dem Akku-Pack, halten Sie den Akku-Pack-Deckel separat. Legen Sie die Hörsysteme in die Vertiefung Ihrer DRY-SPACE UV
6. Drücken Sie die Taste und das Pflege- Programm (Trocknen + UV-C) startet automatisch
   - Die Trocknung erfolgt prozessorgesteuert über 5 Stunden mit ca. 113°F (45°C) warmer Luft — ⓘ LED-Anzeige leuchtet
7. Schließen Sie den Deckel
   - Ultraviolettes Licht (253,7 nm) beseitigt Keime und Bakterien zu 99,9% innerhalb 1 min — ⓘ LED-Anzeige blinkt
   - Nach 1 min schaltet sich das UV-C Licht automatisch ab, der Trocknungsprozess geht weiter — ⓘ LED-Anzeige leuchtet
   - In der letzten min der 5 Stunden Trocknungsdauer erfolgt eine zweite UV-C Hygiene — ⓘ LED-Anzeige blinkt
   - Nach 5 Stunden erfolgt die automatische Abschaltung in Stand-by — ⓘ LED Anzeige erlischt
8. Öffnen Sie den Deckel wieder
9. Entnehmen Sie die getrockneten und hygienisch gereinigten Hörsysteme

Pflege und Betrieb

- Zur Reinigung Ihrer DRY-SPACE UV empfehlen wir das Abwischen mit Reinigungs- Feuchttüchern
- Wenn Sie innerhalb der Trocknungsdauer die Taste länger als 3 Sekunden drücken, können Sie das Gerät manuell ausschalten
- Die DRY-SPACE UV ist sehr energiesparend, das Netzteil nur bei längerer Abwesenheit aus der Steckdose ziehen

Warnhinweise

• Vermeiden Sie den Kontakt mit Wasser • Die DRY-SPACE UV darf nicht in der Nähe von Waschbecken o. ä. betrieben werden • Bei Funktionsstörungen ziehen Sie bitte den Netzstecker und bringen das Gerät zum Händler • Bauen Sie das Gerät nicht auseinander und verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte 5 V-Netzteil • Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie das Gerät nicht als Spielzeug verwenden • Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist • ACHTUNG: Nicht in das UV-C-Licht schauen, es könnte Ihren Augen und Ihrer Haut schaden • Das Gerät verfügt über eine automatische Raum- und Temperaturanpassung sowie Sicherheitsabschaltungen, wenn im UV-C Betrieb der Deckel geöffnet wird



- Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht im Hausmüll; nutzen Sie die Sammelstellen der Gemeinde
- Fragen Sie ihre Gemeindeverwaltung nach den Standorten der Sammelstellen
- Wenn elektrische Geräte unkontrolliert entsorgt werden, können während der Verwitterung gefährliche Stoffe ins Grundwasser und damit in die Nahrungskette gelangen, oder die Flora und Fauna auf Jahre vergiftet werden

FR MANUEL D'UTILISATION

Séchage et entretien de votre système auditif

L'humidité et le cérumen peuvent empêcher le bon fonctionnement de vos aides auditives et même les endommager. Le DRY-SPACE UV offre un entretien optimal le séchage parfait à 113°F (45°C) prolonge la vie de votre appareil de façon significative. La lumière ultraviolette (253,7nm UV-C) élimine 99.9% des microbes et des bactéries. Cette hygiène clinique prévient les risques d'infections et protège votre système auditif et votre santé.

Première utilisation

1. Insérez votre adaptateur secteur spécifique au pays dans l'alimentation universelle en le glissant dans la fente
2. Insérez le câble USB dans l'alimentation 5 V et le connecteur rond dans la prise sur la face arrière de votre station de séchage
3. Branchez la prise de courant — ⓘ Le DRY-SPACE UV est prêt

Emploi

4. Ouvrez le couvercle de votre DRY-SPACE UV
5. Nettoyez votre système auditif avec une lingette humide, ouvrez le couvercle de la cage à piles (si possible) et placez-le dans votre boîtier d'entretien
6. Touchez brièvement la touche senseur, et le programme d'entretien séachage + UV-C) commencera automatiquement
   - Le séchage à air chaud d'environ 113°F (45°C) dure approximativement 5 heures et est complètement contrôlé par un processeur — ⓘ témoin LED permanent
7. Fermez le couvercle
   - La lumière ultraviolette (253,7nm) élimine 99.9% des microbes et des bactéries en 1 minutes — ⓘ témoin LED clignotant
   - Après 1 minutes, la lumière UV-C s'éteint automatiquement, le procédé de séchage continue — ⓘ témoin LED permanent
   - Pendant les dernières 1 minutes du programme de 5 heures, un deuxième programme d'hygiène UV-C se met en marche — ⓘ témoin LED clignotant
   - Après 5 heures le boîtier d'entretien se met automatiquement en mode stand-by — ⓘ témoin LED éteint
8. Ouvrez le couvercle
9. Enlevez le système auditif séché et hygiéniquement nettoyé

Entretien et utilisation

- Nous recommandons d'utiliser des lingettes humides pour nettoyer votre DRY-SPACE UV
- Vous pouvez interrompre le procédé de séchage en appuyant plus de 3 secondes sur la touche senseur
- Le DRY-SPACE UV est à faible consommation d'énergie; débranchez la prise seulement en cas d'une absence prolongée

Attention

• Eviter le contact avec l'eau • Ne pas utiliser le DRY-SPACE UV à proximité du lavabo etc • En cas de mauvais fonctionnement, débranchez la prise et amenez votre DRY-SPACE UV dans votre point de vente • Ne démontez pas le DRY-SPACE UV, et utilisez seulement l'adaptateur 5 V fourni • Veillez à ce que les enfants n'utilisent pas le DRY-SPACE UV comme un jouet • Le DRY-SPACE UV ne doit pas être utilisé par des personnes avec des habilités physiques, sensorielles ou mentales limitées, ou n'ayant pas l'expérience ou les connaissances requises du DRY-SPACE UV à moins qu'elles soyent surveillées pour leur propre sécurité par une personne responsable, ou qu'elles reçoivent des instructions sur le bon fonctionnement du DRY-SPACE UV • ATTENTION: Ne regardez pas dans la lumière UV-C, car cela pourrait causer des dommages à vos yeux et à votre peau • Le DRY-SPACE UV dispose d'une adaptation automatique à la temperature ambiante et d'un dispositif de sécurité qui le met hors service lorsqu'on ouvre le couvercle pendant le programme UV-C



- Ne jetez pas les appareils électriques avec vos déchets municipaux non triés ; veuillez utiliser des services de collecte séparés
- Contactez votre municipalité pour obtenir des informations au sujet des systèmes de collecte disponibles
- Si les appareils électriques sont mis au rebut dans des décharges ou des centres d'enfouissement, des substances dangereuses sont suscepti bles de fuir et d'infiltrer les nappes phréatiques. Elles pourraient alors s'infiltrer dans la chaîne alimentaire et affecter votre santé et votre bien-être

ES MANUAL DE INSTRUCCIONES

Seca y cuida sus sistemas acústicos

La humedad y el cerumen pueden causar malfuncionamientos o daños a los aparatos acústicos. El DRY-SPACE UV ofrece una manutención optima, utilizando una temperatura de secado de 113°F (45°C) la cual aumenta de manera significativa la vida de tu aparato. Los rayos ultravioleta (253,7nm UV-C) eliminan el 99.9% de los gérmenes y de las bacterias; esta higiene clínica previene los riesgos de infección al oído y además protege tu salud.

Primer Uso

1. Inserte el adaptador de corriente específico del país en la fuente de alimentación universal deslícelo en la ranura
2. Inserte el cable USB en la fuente de alimentación de 5 V y el conector redondo en el enchufe en la parte trasera de la estación de secado
3. Insertar el enchufe en el tomacorriente — ⓘ El DRY-SPACE UV está listo para el uso

Uso

4. Abrir la tapa del DRY-SPACE UV
5. Meter el aparato acústico, previamente limpio con pañuelos húmedos, con la portezuela de la pila abierta (si es posible) en el instrumento de secado
6. El programa de secado (secado + UV-C) incia al presionar el botón
    - El programa de secado de 5 horas con aire caliente cerca a 113°F (45°C) es controlado por la centralina — ⓘ LED luz permanente
7. Cerrar la tapa
    - Los rayos Ultravioletta (253,7 nm) eliminan el 99.9% de los gérmenes y bacterias en 1 minutos — ⓘ LED luz intermitente
    - Después de 1 minutos los rayos UV-C se apagan automáticamente, el proceso de secado continua — ⓘ LED luz permanente.
    - Dentro de 1 minutos del programa de secado de 5 horas, inicia una segunda fase de rayos igiénicos UV-C — ⓘ LED luz intermitente
    - Después de 5 horas el instrumento de secado se apaga automáticamente y está en stand-by — ⓘ LED luz apagada
8. Abrir la tapa
9. Sacar el aparato acústico seco y limpio

Manutención y funcionamiento

- Para limpiar el DRY-SPACE UV usar pañuelos húmedos
- Se puede interrumpir el proceso de secado presionando el botón durante más de 3 segundos
- El DRY-SPACE UV tiene una buena eficiencia energética, desconectar el enchufe sólo si no se usa por mucho tiempo

Advertencias

• Evitar el contacto con agua • No usar el DRY-SPACE UV cerca de lavabos ecc • En caso de malfuncionamientos, desconectar el enchufe y llevar el instrumento de secado al vendedor • No desmontar el instrumento de secado y usar sólo el adaptador 5 V dado • Controlar que los niños no usen el instrumento de secado como juguete • Las personas con incapacidades físicas y mentales, y los que no conocen el instrumento de secado no deben usarlo sin las instrucciones adecuadas o una persona responsable • CUIDADO: no se deben mirar los rayos UV-C porque podrían causar daños a los ojos y la piel • El instrumento de secado tiene un modulador de temperatura y otro de apagamiento automático de seguridad si se abre la tapa durante el programa UV-C



- No elimine electrodomésticos en los desechos urbanos generales; utilice instalaciones de recogida independientes
- Póngase en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre los sistemas de recogida disponibles
- Si los electrodomésticos se desechan en vertederos o basureros, se pueden filtrar sustancias peligrosas en las aguas subterráneas que, a su vez, pueden pasar a la cadena de alimen tos, poniendo en peligro su salud y bienestar

PT MANUAL DE INSTRUÇÃO

Seca e cuida do seu aparelho auditivo

A umidade e o cerumen podem causar o mau funzionamento ou falhas em aparelhos auditivos. O DRY-SPACE UV oferece uma manutenção ideal, utilizando uma temperatura de secagem de 113°F (45°C) que aumenta significativamente o tempo de vida do seu aparelho. A luz ultravioletta (253,7 nm UV-C) elimina 99,9% de germes e bactérias; Esta higiene clínica evita o risco de infecção no ouvido e além de proteger o seu apparelho auditivo, também protege a sua saúde.

Primeiro uso

1. Insira seu adaptador de energia específico do país na fonte de alimentação universal deslizando-o para o slot
2. Insira o cabo USB à fonte de alimentação 5 V eo conector redonda na tomada na parte traseira de sua estação de secagem
3. Introduza o transformador (carregador) na tomada de energia (corrente alternada) ⓘ O DRY-SPACE UV está pronto para ser usado

Utilização

4. Abra a tampa do seu DRY-SPACE UV
5. Insira o aparelho auditivo, previamente limpo com um lenço umedecido, com a tampa do aparelho aberta (se possível) dentro da estação de secagem
6. Toque brevemente no botão de sensor, e o programa de secagem confortável (secagem + UV-C) se inicia automaticamente
   - As 5 horas do programa de secagem com ar quente a cerca de 113°F (45°C) são completamente, automaticamente controladas ⓘ LED permanente aceso
7. Feche a tampa
   - A luz ultravioleta (253,7 nm) elimina 99,9% de germes e bactérias em 1 minutos ⓘ LED piscando
   - Após 1 minutos a luz UV-C é desligada automaticamente, continua o processo de secagem ⓘ LED permanente aceso
   - Nos 1 minutos finais do programa de secagem de 5 horas, começa uma segunda fase de luz higienica UV-C ⓘ LED piscando
   - Após 5 horas a estação de secagem automaticamente desliga e fica em modo de espera ⓘ LED desligado
8. Abra a tampa
9. Remover o aparelho auditivo seco e limpo higienicamente

Manutenção e Operação

- Recomendamos de utilizar lenço pre-umidecido para limpar seu DRY-SPACE UV
- Você pode interromper o processo de secagem, pressionando o botão sensor por mais de 3 segundos
- O DRY-SPACE UV tem uma eficiência energética elevada, desconectar a fonte de alimentação (carregador) somente se é previsto um longo periodo sem utiliza-lo

Avisos

• Evite o contacto com água • Não utilize o DRY-SPACE UV perto de pias etc • Em caso de mal funcionamento, retire o transformador (carregador) da tomada e levá-lo junto com a estação de secagem ao seu revendedor • Não desmontar a estação de secagem e usar apenas o adaptador 5 V fornecido • Certifique-se que as crianças não usem a estação de secagem como brinquedo • Estação de secagem não deve ser usada por pessoas com limitadas capacidades físicas, mentais e sensoriais, ou que não tenha um bom conhecimento da estação de secagem a menos que ela seja verificados para sua segurança, de uma pessoa responsável, ou que tenham recebido uma instrução adequada sobre a utilização da estação de secagem • ATENÇÃO: Não olhe para a luz UV-C. Isso pode causar danos aos olhos e à pele • A estação de secagem tem um modulador automático da temperatura ambiente e um sistema de segurança para desligar quando a tampa é aberta durante o programa de UV-C



- Não elimine aparelhos elétricos como resíduos urbanos indiferenciados; utilize instalações de recolha adequadas
- Contacte as autoridades locais para informações sobre os sistemas de recolha disponíveis
- Se aparelhos elétricos forem eliminados em aterros ou lixeiras, é possível que substâncias perigosas se infiltrem em águas subterrâneas e entrem na cadeia alimentar, criando problemas à sua saúde e bem-estar

IT MANUALE D'USO

Asciuga e prende cura del tuo apparecchio acustico

L'umidità e il cerume possono causare malfunzionamenti o guasti agli apparecchi acustici. Il DRY-SPACE UV offre una manutenzione ottimale, utilizzando una temperatura di asciugatura di 113°F (45°C) che aumenta in modo significativo la vita del tuo apparecchio. La luce ultravioletta (253,7nm UV-C) elimina il 99,9% dei germi e dei batteri; questa igiene clinica previene i rischi d'infezione all'orecchio e protegge non solo il tuo apparecchio acustico ma anche la tua salute.

Primo Utilizzo

1. Inserire l'adattatore di alimentazione specifico per il paese nell'alimentatore universale facendolo scorrere nello slot
2. Inserire il cavo USB di alimentazione 5 V e il connettore rotondo nella presa sul retro della stazione di essiccazione
3. Inserire la spina nella presa di corrente a corrente alternata — ⓘ Il DRY-SPACE UV è pronto all'utilizzo

Impiego

4. Aprire il coperchio del DRY-SPACE UV
5. Inserire l'apparecchio acustico, precedentemente pulito con salviette umidificate e con lo sportello delle pile aperto (se possibile) nella stazione di asciugatura
6. Toccare brevemente il tasto sensore, e il programma di manutenzione (asciugatura + UV-C) inizia automaticamente
   - Il programma di asciugatura di 5 ore con aria calda a circa 113°F (45°C) è controllato automaticamente dalla centralina — ⓘ spia LED lampeggia permanentemente
7. Chiudere il coperchio
   - La luce Ultravioletta (253,7 nm) elimina il 99.9% dei germi e batteri entro 1 minuti — ⓘ spia LED intermittente
   - Dopo 1 minuti la luce UV-C si spegne automaticamente, il procedimento di asciugatura continua — ⓘ spia LED lampeggia permanentemente
   - Negli ultimi 1 minuti del programma di asciugatura, inizia una seconda fase di luce igienica UV-C — ⓘ spia LED intermittente
   - Dopo 5 ore la stazione di asciugatura si spegne automaticamente e va in stand-by — ⓘ spia LED spenta
8. Aprire il coperchio
9. Rimuovere l'apparecchio acustico asciutto e pulito igienicamente

Manutenzione e operazione

- È raccomandato utilizzare salviette umidificate per pulire il tuo DRY-SPACE UV
- È possibile interrompere il processo di asciugatura tenendo premuto il tasto sensore per più di 3 secondi
- Il DRY-SPACE UV ha un'alta efficienza energetica, staccare la spina dalla corrente è consigliato solo se la stazione non è utilizzata per lungo tempo

Avvertenze

• Evitare il contatto con l'acqua • Non utilizzare il DRY-SPACE UV vicino a lavandini ecc • In caso di malfunzionamento, staccare la spina dalla corrente e portare la stazione di asciugatura dal tuo rivenditore • Non smontare la stazione di asciugatura e utilizzare solamente l'adattatore 5 V fornito • Verificare che i bambini non utilizzino la stazione di asciugatura come giocattolo • La stazione di asciugatura non deve essere utilizzata da persone con abilità limitate sia fisiche, sensoriali e mentali, o da persone che non hanno una buona conoscenza della stazione di asciugatura; sempre che non siano sorvegliate, da una persona responsabile della loro sicurezza, o che abbiano ricevuto istruzioni adeguate sull'utilizzo della stazione • ATTENZIONE: non guardare direttamente nella luce UV-C perché potrebbe causare danni a occhi e pelle • La stazione di asciugatura si adatta automaticamente al modifiche di temperature e ambiente e dispone di un dispositivo di sicurezza che automaticamente spegne la stazione se il coperchio è aperto urante il programma UV-C



- Non smaltire le apparecchiature elettriche nei rifiuti municipali indifferenziati. Utilizzare gli impianti per la raccolta differenziata
- Contattare l'ente locale per informazioni in merito ai sistemi di raccolta disponibili
- Se le apparecchiature elettriche vengono smaltite in discarica, le sostanze pericolose possono raggiungere le sorgenti d'acqua e venire integrate nella catena alimentare, con un danno alla salute e al benessere degli esseri umani

NL HANDLEIDING

Draag zorg voor uw hoorapparaat en droog het goed af

Vochtigheid en oorsmeer kunnen tot storingen of tekortkomingen van hoorapparaten leiden. De DRY-SPACE UV biedt u een optimaal onderhoud met behulp van een droogtemperatuur van 113°F (45°C). Dit verhoogt de levensduur van uw apparaat aanzienlijk. Het ultravioletlicht (253,7 nm UV-C) verwijdert kiemen en bacteriën met 99,9%. Deze klinische hygiëne voorkomt risico's op oorinfecties en beschermt op die manier zowel uw apparaat als uw gezondheid.

Ingebruikname

1. Plaats uw landspecifieke voedingsadapter in de universele voeding door deze in de sleuf te schuiven
2. Steek de USB-kabel aan op de 5 V voeding en de ronde stekker in de aansluiting aan de achterzijde van uw drogen station
3. Steek de stekker in een AC-stopcontact — ⓘ Het DRY-SPACE UV is nu gebruiksklaar

Bediening

4. Open het deksel van de DRY-SPACE UV
5. Reinig het hoorapparaat vooraf met een reinigingsdoekje en leg het vervolgens in de DRY-SPACE UV met eventueel de klep van het batterijvak open
6. Druk zachtjes op de bedieningsknop voor de automatische werking van het droogprogramma (drogen+ UV-C)
   - De controller controleert automatisch het droogprogramma met warme lucht 113°F (45°C) — ⓘ Ledlamp permanent
7. Sluit het deksel
   - Het UV-C licht (253,7 nm) verwijdert 99,9% van de kiemen en bacteriën in 1 minuten — ⓘ Ledlampje knippert
   - Na 1 minuten dempt het UV-C licht automatisch, het droogproces gaat nog door — ⓘ Ledlampje permanent
   - Binnen de 1 minuten na het droogprogramma van 5 uur, begint de tweede fase van het hygiënische UV-C licht — ⓘ Ledlampje knippert
   - Na 5 uur schakelt het DRY-SPACE UV automatisch uit en gaat het toestel in stand-by mode — ⓘ Ledlampje uit
8. Open het deksel
9. Verwijder het hoorapparaat dat nu hygiënisch proper en droog is

Onderhoud en werking

- Voor het reinigen van uw DRY-SPACE UV raden wij u aan reinigingsdoekjes te gebruiken
- U kunt het droogproces onderbreken door de bedieningsknop langer dan 3 seconden ingedrukt te houden
- De DRY-SPACE UV is uiterst energiebesparend, verwijder dus de stekker alleen als u lange tijd geen gebruik maakt van het apparaat

Waarschuwingen

• Vermijd contact met water • Houd de DRY-SPACE UV uit de buurt van water (bij gebruik in de buurt van wastafels, kranen etc.) • In geval van een storing haalt u de stekker uit de wandcontactdoos en brengt u het apparaat terug naar betreffend verkooppunt • Open het apparaat niet zelf en gebruik alleen de bijgeleverde 5 V stekker • Houd het apparaat uit de buurt van kinderen • Het gebruik van het toestel door mensen met een lichamelijke, zintuigelijke of intellectuele beperking is, zonder het toezicht van een bekwaam persoon, voor hun veiligheid ten strengste af te raden. Ook aan mensen die het toestel niet kennen, adviseren wij dringend eerst de instructies te volgen alvorens het apparaat te gebruiken • Let op: Kijk NIET in het UV-C licht, dit kan de ogen en de huid beschadigen • Het droogapparaat heeft een automatische temperatuurregeling en een automatische shut-off bij het openen van de klep gedurende het UV-C programma



- Voer elektrische apparaten niet als ongesorteerd huishoudelijk afval; gebruik een afzonderlijk inzamelpunt
- Neem voor informatie over de beschikbare inzameling contact op met de lokale autoriteiten
- Als elektrische apparaten op vuilnisbelten of stortplaatsen worden afgevoerd, kunnen gevaarlijke stoffen in het grondwater en in de voedselketen terechtkomen wat schade aan uw gezondheid en welzijn toebrengt

TR MANUALE D'ISTRUZIONI

İsitme cihazinizi onemser ve kurutur

Nem ve kulak kiri isitme cihaziniz'da arizalar ve hatalara neden olabilir. DRY-SPACE UV size optimum biz bakim sunacak, 113°F (45°C) kurulukta kullanarak ekipman omrunu artirir. Ultraviyole isik (253,7nm UV-C) mikrop ve bakterilerin 99,9% kaldirir; bu klinik bakim kulak enfeksiyonu riskini onler, isitme cihazinizi kurumaya ek olarak ayni zamanda sagliginizida korur.

Ilk kullanim

1. Ülkeye özgü gç adaptörünü, yuvaya kaydırarak evrensel gç kaynağına yerleştirin
2. Lütfen kurutma istasyonunun arka tarafındaki jaka 5 V güç kaynağı ve yuvarlak fiş konnektör USB kablosunu takın
3. Fisi alternatif akim prizine takin — ⓘ DRY-SPACE UV kullanima hazir

İstihdam

4. DRY-SPACE UV'un kapagini acin
5. İslak mendille temizlenmis, isitme cihazi ile acik batarya kapagi'ni takin
6. Sensor dugmesine kisaca dokunun be rahat kurutma programi (kurutma + UV-C)otamatik olarak baslar
    - Yaklasik 113°F (45°C) sicaklikta hava kurutma programi otamatikmen birim tarafindan kontrol edilir — ⓘ Kalici LED gostergesi
7. Kapagi kapatin
    - Ultraviyole isik (253,7nm) mikroplarin ve bakterilerin 99,9%'unu 1 dakikada kaldirir — ⓘ Aralikli LED gostergesi
    - 1 dakika sonra UV-C isig'i otomatikmen soner, kurulama surec'i devam eder — ⓘ Aralikli LED gostergesi
    - 5 saat kurutma programinda 1 dakika icinde ikinci bir hijenik isik turu aslar — ⓘ Aralikli LED gostergesi
    - 5 saat sonra kurutma istasyonu otomatik olarak kapanir ve stand-by'a girer — ⓘ Kapali LED ostergesi
8. Kagini acin
9. Kuru ve hijenik olarak temizlenmis isitme cihazini cikarin

Bakim ve operasyon

- İslak mendil kullanarak DRY-SPACE UV'u temizlemenizi tavsiye ederiz
- Kullanma islemini 3 saniye sensor tusuna basili tutarak kapatabilirsiniz
- DRY-SPACE UV farkli bir enerji verimine sahiptir, fisi prizden sadece uzun bir kullanilmama oldu zaman cikarin

Uyarilar

• Suyla temasini onleyin • DRY-SPACE UV'u lavabolardan uzakta kullanin • Ariza durumunda fisini cekin ve aldiginiz yere goturun • kurulama istasyonunu sokup sadece 5 V adaptorunu kullanmayin • Cocuklarin oyuncak olarak oynamasini engelleyin • Bu cihazi fiziki ve akli rahatsizli bulunan kisiler kullanmamali sadece deneyimli ve tecrubeli kisilerin yardimiyla kullanilmali • DİKKAT: UV-C isigina bakmayiniz bu gozlerinize ve vucudunuza zarar verebilir • Kurulma istasyonu'nun otomatik bir oda sicakligi modulator'u var, ve UV-C programi sirasinda kapak acilirsa otomatik olarak kapanma guvenligi var



- Elektrikli cihazları karışık ev atıklarıyla birlikte bertaraf etmeyin; ayrı toplama tesislerini kullanın
- Mevcut atık toplama sistemleri hakkında ayrıntılı bilgi edinmek için bölgenizdeki resmî mercilerle irtibata geçin
- Elektrikli cihazlar katı atık sahalarına veya çöplüklere atıldığında, zararlı maddeler yer altı suyuna sızabilir ve gıda zincirine karışarak, sağlığınıza ve sıhhatinize zarar verebilir

DK BETJENINGSVEJLEDNING

Tørrer og plejer dine høreapparater

Fugt og ørevoks kan nedsætte funktionen af dine høreapparater – og endda gøre, at de slet ikke fungerer. DRY-SPACE UV giver dig den mest optimale pleje af dine høreapparater. Den tørrer ved ca. 113°F (45°C), hvilket forlænger levetiden på dine høreapparater betydeligt. De ultraviolette stråler (253,7nm UV-C) fjerner 99,9% af alle bakterier, svampe og virus. Denne metode mindsker risikoen for infektioner i ørerne og er derfor godt for både dine høreapparater men også for dit helbred.

Første gang du bruger din DRY-SPACE UV

1. Indsæt din landespecifikke strømadapter i universalstrømforsyningen ved at skubbe den ind i åbningen
2. Sæt USB-kablet i 5 V strømforsyning og runde stik i stikket på bagsiden af din tørring station
3. Sæt strømstikket i en stikkontakt — ⓘ Din DRY-SPACE UV er nu klar til brug

Sådan bruger du din DRY-SPACE UV

4. Åbn låget på din DRY-SPACE UV
5. Tør dine høreapparater af med en vådserviet, tag batterierne ud og læg høreapparaterne ned i DRY-SPACE UV
6. Tryk én gang på knappen, og DRY-SPACE UV vil starte. Resten foregår helt automatisk
    - Et rense/tørreprogram tager ca. 5 timer, og enheden er fuldt ud selvkontrollerende med en lufttemperatur på ca. 113°F (45°C) — ⓘ LED vil lyse konstant
7. Luk låget
    - Det ultraviolette lys (253,7 nm UV-C) fjerner bakterier, svampe og virus på under 1 minutter — ⓘ LED vil blinke
    - Efter 1 minutter slukker UV-C lampen, og tørreprogrammet fortsætter — ⓘ LED vil nu lyse konstant igen
    - Sidst i forløbet af de 5 timer vil endnu et renseprogram blive kørt igennem (1 minutter) — ⓘ LED vil blinke
    - Efter 5 timer slukker enheden selv og vil stå på stand-by — ⓘ LED vil slukke
8. Åbn låget
9. Tag dine høreapparater ud af DRY-SPACE UV, og de er nu klar til brug

Vedligehold og brug

- Vi anbefaler, at du bruger vådservietter til at rengøre din DRY-SPACE UV
- Du kan afbryde tørre/rense programmet ved at holde knappen nede i mere end 3 sekunder
- DRY-SPACE UV er meget effektiv, men også designet til at være energibesparende. Fjern kun strømstikket, hvis du ikke bruger den gennem længere tid

Advarsel

• Undgå brug af vand • Brug ikke DRY-SPACE UV i nærheden af vand, f.eks. ved håndvasken • Skulle din DRY-SPACE UV mod forventning ikke virke, fjern da strømstikket og kontakt leverandøren • Skil aldrig enheden ad og brug aldrig andre strømstik eller adaptere end det, der følger med • Vær opmærksom på, at børn ikke bruger DRY-SPACE UV som legetøj • Enheden bør ikke betjenes af personer, med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer, som har brug for yderligere instruktion eller supervision under brug • Obs. Kig aldrig direkte på lysindikatorerne, da disse kan skade både øjne og hud • Din DRY-SPACE UV har en automatisk sensor, der holder øje med rum-og tørretemperaturen, og som slukker for enheden, hvis låget åbnes under brug



- El-apparater må ikke bortskaffes som usorteret dagrenovation. Brug de særlige indleveringssteder på genbrugspladsen
- Kontakt om nødvendigt de lokale myndigheder om, hvilke genbrugspladser der tager mod elektronisk affald
- Hvis el-apparater kastes i udfyldningssteder eller lossepladser, kan skadelige stoffer sive ud til grundvandet og blive optaget i fødekæden og skade helbred og sundhed

FI KÄYTTÖOHJEET

Kuivaa ja huoltaa kuulokojeesi

Kosteus ja korvavaha voivat vahingoittaa kuulojeitasi ja aiheuttaa niiden rikkoutumisen. DRY-SPACE UV pitää huolta kuulokojeistasi. Kuivaus 113°F (45°C) lämpötilassa pidentää laitteiden elinkaarta huomattavasti. Ultraviolettivalo (253,7nm UV-C) eliminoi 99,9% taudinaiheuttajista ja bakteereista. Tämä kliinisyys ehkäisee korvatulehduhden vaaraa ja suojelee kuulokojeitasi ja terveyttäsi.

Käyttäminen ensimmäistä kertaa

1. Aseta maakohtainen virtalähde yleiseen virtalähteeseen työntämällä sitä paikalleen
2. Työnnä USB-kaapeli 5 V virtalähde ja pyöröliittimen liitäntään takana teidän kuivausasema
3. Liitä virtalähde verkkovirtaan — ⓘ DRY-SPACE UV on valmis käytettäväksi

Käyttö

4. Avaa DRY-SPACE UV laitteesi kansi
5. Sijoita puhdistettu kuulokoje paristokotelon kansi avattuna (mikäli mahdollista) kuivausasemaan
6. Paina lyhyesti kosketuspainiketta niin kuivausohjelma (kuivaus + UV-C) alkaa automaattisesti
   - 5 tunnin kuivausohjelma noin 113°F (45°C) lämpimällä ilmalla on täysin prosessoriohjattu — ⓘ LED palaa jatkuvasti
7. Sulje kansi
   - Ultraviolettivalo (253,7 nm) eliminoi 99.9% taudinaiheuttajista ja bakteereista 1 minuutin sisällä — ⓘ LED vilkkuu
   - 1 minuutin jälkeen UV-C valo sammuu automaattisesti, kuivausprosessi jatkuu — ⓘ LED palaa jatkuvasti
   - 5 tunnin kuivausohjelman 1 viimeisen minuutin aikana toinen UV-C hygieniapuhdistus ajetaan — ⓘ LED vilkkuu
   - 5 tunnin kuivausohjelman jälkeen laite sammuu automattisesti stand-by tilaan — ⓘ LED sammuu
8. Avaa kansio uudelleen
9. Poista kuivattu ja hygieenisesti puhdistettu kuulokoje

Ylläpito ja käyttö

- Suosittelemme kosteuspyyhkeitä DRY-SPACE UV laitteen puhdistamiseen
- Voit keskeyttää kuivausprosessin pitämällä kosketuspainiketta painetta yli 3 sekunnin ajan
- DRY-SPACE UV on hyvin enegiatehokas; irrota virtajohto vain pitemmän käyttökatkon ajaksi

Varoitukset

• Vältä kontaktia veden kanssa • Älä käytä DRY-SPACE UV laitetta lähellä pesuallasta tai vastaavaa • Mikäli laite ei toimi, irroita virtajohto ja toimita laite maahantuojalle • Älä pura kuivausasemaa ja käytä vain mukana toimitettua 5 V virtalähdettä • Tulee huolehtia, että lapset eivät käytä kuivausasemaa lelulna • Mikäli henkilön fyysiset, aistilliset tai mentaaliset kyvyt ovat rajoittuneet tai henkilöiden joilla ei ole laitteen tarpeellista tuntemusta ei tule käyttää kuivausasemaa ilman vastuullisen henkilön valvontaa tai ohjeistusta laitteen käyttöön • VAROITUS: Älä katso UV-C valoon, tämä voi vahingoittaa näkökykyäsi ja ihoasi • Kuivausasemassa on automaattinen huone-, ja lämpötilamodulaatio ja turvasammutus, kun kansi avataan UV-C ohjelman aikana



- Älä hävitä sähkölaitteita normaalin jätteenkeräyksen mukana. Toimita ne erillisiin keräyspisteisiin
- Lisätietoja keräysjärjestelyistä saa paikallisilta viranomaisilta
- Jos sähkölaitteita haudataan kaatopaikoille, vaarallisia aineita voi vuotaa pohjaveteen ja päätyä ravintoketjuun, mikä vahingoittaa terveyttä ja hyvinvointia

SE BRUKSANVISNING

Torkar och vårdar dina hörapparater

Fukt och öronvax kan försämra funktionen hos hörapparaterna och orsaka fel. DRY-SPACE UV erbjuder optimal skötsel. Komforttorkning vid 113°F (45°C) förlänger livstiden avsevärt. Ultraviolett ljust (253,7 nm UV-C) eliminerar 99,9 % av baciller och bakterier. Denna kliniska renhet förebygger risker för öroninfektioner och skyddar både dina hörapparater och din hälsa.

Första användningstillfället

1. Sätt in din landspecifika nätadapter i universalströmförsörjningen genom att skjuta in den i spåret
2. Sätt i USB-kabeln i 5 V-matning och rund plugg i uttaget på baksidan av din torkstation
3. Anslut därefter strömsladden till ett växelströmsuttag — ⓘ Nu är DRY-SPACE UV klar att användas

Användning

4. Öppna locket på DRY-SPACE UV
5. Placera hörapparaterna (som du torkat av med våtlappar i förväg) med batteriluckorna öppna (om möjligt) i torkningsstationen
6. Vidrör sensorknappen kort så startar komforttorkningsprogrammet (torkning + UV-C) automatiskt
   - Det 5 timmar långa torkningsprogrammet med cirka 113°F (45°C) varmluft är helt och hållet processorstyrt — ⓘ Fast LED-lampa
7. Stäng locket
   - Ultraviolett ljus (253,7 nm) eliminerar baciller och bakterier med 99,9 % inom 1 minuter — ⓘ Blinkande LED-lampa
   - Efter 1 minuter slocknar UV-C-lampan automatiskt och torkningsprocessen fortsätter — ⓘ Fast LED-lampa
   - Under de sista 1 minuterna av det 5 timmar långa torkningsprogrammet, , körs en andra UV-C-hygienomgång — ⓘ Blinkande LED-lampa
   - Efter 5 timmar försätts torkningsstationen automatiskt i standby-läget — ⓘ LED-lampan slocknar
8. Öppna locket igen
9. Ta upp de torkade och hygieniskt rengjorda hörapparaterna

Underhåll och användning

- Vi rekommenderar våtlappar för rengöring av DRY-SPACE UV
- Du kan avbryta torkningsprocessen genom att hålla in sensorknappen i minst 3 sekunder
- DRY-SPACE UV är mycket energieffektiv; du behöver bara koppla bort strömmen ifall enheten inte ska användas på länge

Varning

• Undvik kontakt med vatten • Använd inte DRY-SPACE UV nära handfat osv. • I händelse av fel, koppla bort strömkällan och ta med torkningsstationen till din återförsäljare • Montera inte isär torkningsstationen och använd endast den medföljande 5 V-strömadaptern • Barn måste övervakas så att de inte använder torkningsstationen som en sak • Torkningsstationen får inte användas av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som inte har tillräcklig erfarenhet och/eller kunskap om torkningsstationen, såvida de inte övervakas för sin egen säkerhets skull av en ansvarig person eller instrueras i hur man använder torkningsstationen • OBSERVERA: Titta inte in i UV-C-ljuset eftersom det kan skada dina ögon och din hud • Torkningsstationen har såväl automatisk rums- och temperaturmodulering samt säkerhetsavstängning när locket öppnas under UV-C-programmet



- Kassera inte elektriska apparater som osorterat hushållsavfall. Utnyttja återvinningsstationer för sådant avfall
- Kontakta kommunen för information om var sådana återvinningsstationer finns
- Om elektriska apparater hamnar på i marken eller på soptippar, kan farliga ämnen läcka ut i grundvattnet och hamna i livsmedelskedjan och bli skadligt för hälsan

SK NÁVOD NA POUŽITIE

Suší a stará sa o vaše načúvacie systémy

Vlhko a ušný maz môžu narušiť funkčnosť načúvacích systémov a spôsobiť ich poruchy. DRY-SPACE UV ponúka optimálnu starostlivosť. Pohodlné sušenie pri 113°F (45°C) výrazne predlžuje životnosť. Ultrafialové svetlo (253,7 nm UV-C) odstraňuje 99,9 % mikroorganizmov a baktérií. Klinická čistota bráni vzniku rizika ušnej infekcie a chráni načúvacie systémy i vaše zdravie.

Prvé použitie

1. Vložte sieťový adaptér špecifický pre danú krajinu do univerzálneho napájacieho zdroja zasunutím do slotu
2. Zasuňte kábel USB do univerzálneho napájacieho zdroja 5 V a konektoru s okrúhlym konektorom do konektora na zadnej strane sušiacej stanice
3. Následne zasuňte zásuvku do zástrčky so striedavým prúdom — ⓘ DRY-SPACE UV je pripravený na použitie

Ovládanie

4. Otvorte veko na DRY-SPACE UV
5. Do stanice na sušenie vložte vopred vlhkou vreckovkou vyčistené načúvacie systémy s otvoreným krytom na batériu (ak je to možné)
6. Ťuknite na tlačidlo snímača, čím sa automaticky spustí pohodlný program sušenia (sušenie + UV-C)
   - Celý 5-hodinový program sušenia v teplom vzduchu s teplotou pribl. 113°F (45°C) ovláda procesor — ⓘ neblikajúce svetlo LED diódy
7. Zavrite veko
   - Ultrafialové svetlo (253,7 nm) za 1 minút zničí 99,9 % mikroorganizmov a baktérií — ⓘ blikajúce svetlo LED diódy
   - Po 1 minútach sa UV-C svetlo automaticky vypne a proces sušenia pokračuje — ⓘ neblikajúce svetlo LED diódy
   - Na posledných 1 minút 5-hodinového programu sušenia sa spustí druhý hygienický cyklus UV-C — ⓘ blikajúce svetlo LED diódy
   - Po 5 hodinách sa stanica na sušenie automaticky vypne a prepne sa do pohotovostného režimu — ⓘ LED dióda je vypnutá
8. Znovu otvorte veko
9. Vyberte suché a hygienicky vyčistené načúvacie systémy

Údržba a ovládanie

- Na čistenie DRY-SPACE UV odporúčame vlhké utierky
- Proces sušenia môžete prerušiť podržaním tlačidla senzora na viac než 3 sekundy
- DRY-SPACE UV je veľmi úsporný; odpojte ho z napájania len v prípadoch dlhšej neprítomnosti

Varovania

• Zabráňte kontaktu s vodou • Nepoužívajte DRY-SPACE UV vedľa umývadiel atď • V prípade poruchy zariadenie odpojte z napájania a odneste ho predajcovi • Stanicu na sušenie nerozoberajte a používajte len priložený elektrický adaptér na 5 V • Na deti treba dohliadať s cieľom zabezpečiť, aby sa so stanicou nehrali • Stanicu na sušenie by nemali používať osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami; alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo znalosťami stanice, ak na ne pre ich vlastnú bezpečnosť nedohliada zodpovedná osoba, alebo ak nemajú pokyny, ako stanicu používať • UPOZORNENIE: Nepozerajte sa priamo do UV-C svetla, môže vám poškodiť zrak a pokožku • Stanica na sušenie má automatickú úpravu priestoru a teploty a bezpečnostné odstavenie počas otvorenia krytu pri programe UV-C



- Elektrické spotrebiče nevyhadzujte ako netriedený komunálny odpad; Používať zariadenia na separované zber
- Obráťte sa na miestnu vládu, kde nájdete informácie o dostupných systémoch zberu
- Ak sa elektrické spotrebiče likvidujú na skládkach alebo skládkach, nebezpečné látky môžu uniknúť do podzemnej vody a dostať sa do potravinového reťazca, poškodzujúce vaše zdravie a pohodu

NO INSTRUKSJONSHÅNDBOK

Tørker og pleier høresystemene

Fuktighet og ørevoks kan redusere funksjonen til høresystemer og forårsake svikt. DRY-SPACE UV tilbyr optimal pleie. Komforttørking ved 113°F (45°C) forlenger levetiden betydelig. Ultrafiolett lys (253,7 nm UV-C) eliminerer 99,9 % av alle mikrober og bakterier. Denne kliniske rensligheten forhindrer risiko for øreinfeksjoner og beskytter både høresystemet og helsen.

Første gangs bruk

1. Sett inn din landspesifikke strømadapter i universalstrømforsyningen ved å skyve den inn i sporet
2. Sett inn USB-kabelen i 5 V strømforsyning og rund plugg inn i kontakten på baksiden av din tørkestasjon
3. Koble strømpluggen til et uttak med vekselstrøm — ⓘ DRY-SPACE UV er klar til bruk

Bruk

4. Åpne lokket på DRY-SPACE UV
5. Plasser høresystemene som er forhåndsrengjort med våtservietter med batteridøren åpen (hvis mulig) i tørkestasjonen
6. Berør sensorknappen kort, og så starter komforttørkeprogrammet (tørking + UV-C) automatisk
    - Det 5 timers lange tørkeprogrammet med ca. 113°F (45°C) varmluft er fullstendig prosessorkontrollert — ⓘ LED permanent lys
7. Lukk lokket
    - Ultrafiolett lys (253,7 nm) eliminerer mikrober og bakterier opptil 99,9 % innen 1 minutter — ⓘ LED blinklys
    - Etter 1 min slås UV-C-lyset automatisk av, tørkeprosessen fortsetter — ⓘ LED permanent lys
    - I løpet av de siste 1 minuttene av det 5 timers lange tørkeprogrammet kjøres enda en UV-C-hygiene — ⓘ LED blinklys
    - Etter 5 timer kobles tørkestasjonen automatisk ut til standby — ⓘ LED slås av
8. Åpne lokket igjen
9. Fjern de tørkede og hygienisk rengjorte høresystemene

Vedlikehold og bruk

- Vi anbefaler våtservietter til å rengjøre DRY-SPACE UV
- Du kan avbryte tørkeprosessen gjennom å holde sensorknappen inne i mer enn 3 sekunder
- DRY-SPACE UV er svært energieffektiv. Koble fra strømforsyningen hvis enheten ikke skal brukes på lenge

Advarsler

• Unngå kontakt med vann • Ikke bruk DRY-SPACE UV i nærheten av vasker osv. • I tilfelle en feilfunksjon, trekk ut strømforsyningen og ta tørkestasjonen med til forhandleren • Ikke demonter tørkestasjonen, og bruk kun den medfølgende 5 V strømadapteren • Barn må holdes under tilsyn for å sikre at de ikke bruker tørkestasjonen som et leketøy • Tørkestasjonen skal ikke brukes av personer som har begrensede fysiske, sensoriske eller mentale egenskaper eller som ikke har tilstrekkelig erfaring og/eller kunnskap om tørkestasjonen, med mindre de er under tilsyn av en ansvarlig person, for sin egen sikkerhets skyld, eller de instrueres i hvordan tørkestasjonen skal brukes • FORSIKTIG: Ikke se inn i UV-C-lyset, da dette kan skade øynene og huden din • Tørkestasjonen har en automatisk rom- og temperaturmodulasjon, i tillegg til sikkerhetsutkoblinger, når lokket åpnes i løpet av UV-C-programmet



- Ikke kast elektriske apparater som usortert avfall, men benytt særskilte innsamlingspunkter
- Ta kontakt med lokale myndigheter for informasjon om hvor du finner innsamlingspunktene
- Dersom elektriske apparater kastes ukontrollert på søppelfyllinger, kan farlige stoffer lekke ut i grunnvannet og dermed komme inn i næringskjeden som er for helse og velvære

HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Szárítja és ápolja hallókészülékeit

A nedvesség és a fülzsír rontja a hallókészülékek működését, és hibákat okoz. A DRY-SPACE UV optimális ápolást nyújt. Az 113°F (45°C)-os komfort szárítás jelentősen meghosszabbítja az élettartamot. Az ultraibolya fény (253,7 nm UV-C) eltávolítja a csírák és baktériumok 99,9%-át. Ez a klinikai tisztaság megakadályozza a fülfertőzések kockázatát, és a hallókészülékét és az egészségét egyaránt védi.

Az első használat

1. Helyezze be országspecifikus tápegységét az univerzális tápegységbe, csúsztassa be a nyílásba
2. Helyezze be az USB-kábelt a 5 V tápfeszültség és a kerek dugóval csatlakozó dugóját a hátsó oldalán a szárító állomás
3. Ezután dugja be a hálózati kábelt egy váltakozó áramú hálózati aljzatba — ⓘ A DRY-SPACE UV használatra kész

Működés

4. Nyissa ki a DRY-SPACE UV fedelét
5. Tegye a nedves törlőkkel előre megtisztított hallókészüléket a szárítóállomásba; az elemtartó fedele legyen nyitva (ha lehet)
6. Röviden érintse meg a szenzor gombját, és automatikusan elindul az komfort szárítóprogram (szárítás + UV-C)
   - A processzor szabályozza teljes egészében az 113°F (45°C)-os meleg levegős, 5 órás szárítóprogramot — ⓘ LED-es állandó fény
7. Csukja be a fedelet
   - Az ultraibolya fény (253,7 nm) 1 perc alatt eltávolítja a csírák és baktériumok 99,9%-át — ⓘ LED-es villogó fény
   - A 1 perc után az UV-C fény automatikusan kikapcsol, és folytatódik a szárítófolyamat — ⓘ LED-es állandó fény
   - A 5 órás szárítóprogram utolsó 1 percében egy második UV-C higiéniai tisztítás folyik — ⓘ LED-es villogó fény
   - 5 óra után a szárítóállomás automatikusan visszaáll készenléti módba — ⓘ LED kikapcsol
8. Nyissa ki ismét a fedelet
9. Vegye ki a megszárított és higiénikailag megtisztított hallókészüléket

Karbantartás és működtetés

- Nedves trölőt javaslunk a DRY-SPACE UV tisztításához
- A szárítófolyamat megszakítható a szenzor gombjának több mint 3 másodpercig tartó lenyomásával
- A DRY-SPACE UV nagyon energiahatékony; csak hosszabb távollétek esetében húzza ki a hálózatból

Figyelmeztetés

• Kerülje a vízzel való érintkezést • Ne használja a DRY-SPACE UV rendszert mosdó stb. közelében • Rossz működés esetében húzza ki a hálózatból, és vigye vissza a szárítóállomást a kereskedőhöz • Ne szerelje szét a szárítóállomást, és csak a kapott 5 V-os hálózati adapterrel használja • Felügyelni kell a gyermekeket, hogy ne használják a szárítóállomást játékként • A szárítóállomást nem használhatják olyan személyek, akik fizikai, érzékelő vagy mentális képessége korlátozott vagy akiknek nincs elég tapasztalatuk és/vagy ismeretük a szárítóállomásról, hacsak nem felügyeli a saját biztonságukat egy felelős személy, vagy nem kapnak utasításokat a szárítóállomás használatára vonatkozóan • VIGYÁZAT! Ne nézzen bele az UV-C fénybe, mivel károsíthatja a szemét és a bőrét. • A szárítóállomás automatikus helyiség- és hőmérsékletmodulálással rendelkezik, illetve biztonsági leállási funkcióval, ha az UV-C program közben kinyitják a fedelet



- Ne dobja ki az elektromos berendezéseket a háztartási hulladékba; használjon szelektív gyűjtőhelyet
- A rendelkezésre álló hulladékgyűjtő rendszerekről érdeklődjön a helyi kormányzatnál
- A hulladéklerakókba vagy szeméttelepekre dobott elektromos berendezésekből veszélyes anyagok szivároghatnak a talajvízbe, amelyek az élelmiszerláncba bekerülve egészség és környezet károsodást okoznak

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

Osuszanie i pielęgnacja aparatów słuchowych

Wilgoć i woskowina mogą pogorszyć funkcjonowanie aparatów słuchowych i powodować ich uszkodzenie. Urządzenie DRY-SPACE UV zapewnia optymalną pielęgnację aparatów słuchowych. Komfortowa temperatura osuszania 113°F (45°C) znacznie wydłuża żywotność aparatów słuchowych. Światło ultrafioletowe (253,7 nm UV-C) eliminuje 99,9% drobnoustrojów i bakterii. Zachowanie takiej czystości klinicznej zapobiega ryzyku wystąpienia infekcji ucha i stanowi ochronę zarówno dla aparatów słuchowych, jak i dla zdrowia ich użytkowników.

Pierwsze użycie

1. Włóż swój krajowy adapter zasilania do uniwersalnego źródła zasilania, wsuwając go do gniazda
2. Włóż kabel USB do zasilacza sieciowego 5 V i gniazda wtyczka okrągła z tyłu osuszacza
3. Następnie włożyć zasilacz do kontaktu — ⓘ Urządzenie DRY-SPACE UV jest gotowe do użycia

Użytkowanie

4. Otworzyć pokrywę urządzenia DRY-SPACE UV
5. Umieścić przetarte wcześniej wilgotną ściereczką aparaty słuchowe z otwartymi komorami na baterie (jeśli to możliwe) w osuszaczu
6. Krótko nacisnąć przycisk sensoryczny. Automatycznie uruchomi się program komfortowego osuszania (osuszanie + UV-C)
   - 5-godzinny program osuszania w temp. około 113°F (45°C) jest całkowicie sterowany przez procesor — ⓘ Kontrolka LED świeci ciągłym światłem
7. Zamknąć pokrywę
   - Światło ultrafioletowe (253,7 nm) eliminuje do 99,9% drobnoustrojów i bakterii w ciągu 1 minuty — ⓘ Kontrolka LED miga
   - Po 1 minucie światło UV-C automatycznie się wyłączy i kontynuowany będzie proces osuszania — ⓘ Kontrolka LED świeci ciągłym światłem
   - W ostatniej minucie 5-godzinnego programu suszenia działa druga higiena UV-C — ⓘ Kontrolka LED miga
   - Po 5 godzinach osuszacz automatycznie wyłączy się i przełączy się w tryb gotowości — ⓘ Kontrolka LED nie świeci
8. Ponownie otworzyć pokrywę
9. Wyjąć osuszony i higienicznie wyczyszczony aparat słuchowy

Konserwacja i obsługa

- Do czyszczenia urządzenia DRY-SPACE UV zalecamy używanie wilgotnych ściereczek
- Proces osuszania można przerwać, naciskając przycisk sensoryczny przez dłużej niż 3 sekundy
- Urządzenie DRY-SPACE UV jest bardzo energooszczędne; wtyczkę należy wyjmować z kontaktu wyłącznie w przypadku dłuższego okresu nieużywania

Ostrzeżenia

• Należy unikać kontaktu z wodą • Nie używać urządzenia DRY-SPACE UV w pobliżu umywalek itp. • W przypadku wystąpienia usterki należy odłączyć osuszacz od zasilania sieciowego i zwrócić go swojemu sprzedawcy • Nie należy rozbierać na części urządzenia DRY-SPACE UV i należy korzystać wyłącznie z dołączonego zasilacza 5 V • Dzieci nie powinny być pozostawione bez nadzoru, aby nie dopuścić do użycia urządzenia DRY-SPACE UV jako zabawki • Osuszacz nie jest przeznaczony do użytku przez osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub osoby, które nie mają odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy w zakresie obsługi osuszacza, chyba że znajdują się, ze względu na ich bezpieczeństwo, pod nadzorem osoby odpowiedzialnej lub zostały pouczone, w jaki sposób korzystać z osuszacza • PRZESTROGA: Nie należy się wpatrywać w światło UV-C, ponieważ może to spowodować uszkodzenie oczu i skóry • Osuszacz posiada automatyczny czujnik regulacji temperatury oraz system bezpieczeństwa, który wyłącza światło ultrafioletowe w przypadku o warcia pokrywy podczas programu UV-C

- Nie utylizować urządzeń elektrycznych wraz z niesegregowanymi odpadami komunalnymi. Należy je przekazać do zakładów utylizacji odpadów elektrycznych
- Informacje dotyczące utylizacji odpadów można uzyskać u władz lokalnych
- Wyrzucanie urządzeń elektrycznych na wysypiska śmieci może spowodować przedostanie się niebezpiecznych substancji do wód gruntowych, a następnie łańcucha pokarmowego, zagrażając zdrowiu i dobremu samopoczuciu ludzi

RO MANUAL DE INSTRUCŢIUNI

Uscare eficientă şi protecţie pentru sisteme auditive

Umezeala şi depunerile de ceară din urechi pot afecta funcţionarea sistemelor auditive, uneori provocând defecţiuni. DRY-SPACE UV oferă protecţie optimă. Procesul special de uscare la 113°F (45°C) prelungeşte în mod semnificativ durata de viaţă a sistemelor. Razele ultraviolete (253,7 nm UV-C) elimină 99,9% din microbi şi bacterii. Acest nivel de igienă clinică previne riscul de infecţii ale urechii şi protejează atât sistemul auditiv, cât şi sănătatea dumneavoastră.

Prima utilizare

1. Introduceţi adaptorul de reţea specific ţării în sursa de alimentare universală prin glisarea în slot
2. Introduceţi mufa rotundă a adaptorului de tensiune de 5 V în priza de pe partea din spate a dispozitivului de uscare
3. Apoi, conectaţi adaptorul de tensiune la reţeaua electric ⓘ Dispozitivul DRY-SPACE UV este pregătit pentru utilizare

Operare

4. Deschideţi capacul dispozitivului DRY-SPACE UV
5. Introduceţi sistemele auditive curăţate anterior cu şerveţele umede (cu compartimentul pentru baterii deschis, dacă e posibil) în dispozitivul de uscare
6. Atingeţi scurt butonul cu senzor. Programul de uscare (uscare + UV-C) va porni în mod automat.
   - Programul de uscare cu aer la aprox. 113°F (45°C) de 5 ore este controlat integral de un procesor ⓘ LED iluminat permanent
7. Închideţi capacul
   - Razele ultraviolete (253,7 nm) elimină microbii şi bacteriile în proporţie de 99,9% în decurs de 1 minute ⓘ LED iluminat intermitent
   - După 1 minute, razele UV-C sunt dezactivate în mod automat în timp ce procesul de uscare continuă ⓘ LED iluminat permanent
   - În ultimele 1 minute din cadrul programului de uscare de 5 ore, se desfăşoară o nouă secvenţă de igienizare cu raze UV-C ⓘ LED iluminat intermitent
   - După 5 ore, dispozitivul de uscare îşi încheie ciclul şi intră în modul Aşteptare ⓘ LED stins
8. Deschideţi capacul
9. Îndepărtaţi sistemele auditive uscate şi igienizate

Întreţinere şi operare

- Vă recomandăm utilizarea unor şerveţele umede pentru curăţarea dispozitivului DRY-SPACE UV
- Puteţi întrerupe procesul de uscare ţinând apăsat butonul cu senzor mai mult de 3 secunde
- Dispozitivul DRY-SPACE UV are un consum energetic foarte redus; decuplaţi aparatul de la reţeaua electrică doar în cazul unei absenţe îndelungate

Avertismente

• Evitaţi contactul cu apa • Nu utilizaţi DRY-SPACE UV în apropierea bazinelor etc. • În cazul unei defecţiuni, decuplaţi dispozitivul de uscare de la reţeaua electrică şi duceţi-l la reprezentantul local • Nu dezasamblaţi dispozitivul de uscare şi utilizaţi-l doar împreună cu adaptorul de tensiune de 5 V • Copiii trebuie supravegheaţi pentru a nu se juca cu dispozitivul de uscare • Dispozitivul de uscare nu este destinat utilizării de către persoane cu capacitatea fizică, senzorială sau mentală alterată şi de către persoanele fără experienţa şi/sau cunoştinţele necesare pentru a opera dispozitivul, decât dacă sunt supravegheate de către persoanele care le îngrijesc sau dacă primesc instrucţiuni de utilizare a acestuia • ATENŢIE: Nu priviţi direct înspre sursa razelor UV-C, deoarece aceasta vă poate afecta ochii sau pielea • Dispozitivul de uscare este prevăzut cu o incintă automată şi cu un modulator de temperatură, precum şi cu un sistem de oprire de siguranţă pentru situaţiile în care capacul este deschis în timpul derulării programului UV-C

- Nu aruncați aparatele electrice ca deșeuri municipale nesortate; Utilizați facilități separate de colectare
- Contactați autoritățile locale pentru informații despre sistemele de colectare disponibile
- Dacă aparatele electrice sunt eliminate în depozite de deșeuri sau halde, substanțele periculoase pot pătrunde în apele subterane și pot intra în lanțul alimentar, dăunând sănătății și bunăstării

CZ UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Vysoušení a péče o naslouchací přístroje

Vlhkost a ušní maz mohou mít negativní dopad na účinnost naslouchacích zařízení a zapříčinit jejich selhání. Zařízení DRY-SPACE UV zajistí optimální péči. Komfortní sušení při 113°F (45°C) dokáže výrazně prodloužit životnost přístroje. Ultrafialové světlo (při 253,7 nm UV-C) zničí 99,9 % bakterií. Tato úroveň čistoty, která dosahuje standardů klinického prostředí, chrání před rizikem ušní infekce – je tedy postaráno jak o naslouchací přístroj, tak i o vaše zdraví.

První použití

1. Vložte napájecí adaptér specifický pro danou zemi do univerzálního napájecího zdroje zasunutím do slotu
2. Vložte USB kabel do 5 V napájení a konektor kolo zástrčka do konektoru na zadní straně vašeho sušení stanice
3. Zdroj napájení posléze zapojte do elektrické zásuvky — ⓘ Zařízení DRY-SPACE UV je nyní připraveno k použití

Provoz

4. Otevřete kryt zařízení DRY-SPACE UV
5. Naslouchací přístroj předem očistěte vlhčeným ubrouskem a (pokud je to možné) s otevřeným krytem prostoru na baterie jej vložte do vysoušecího zařízení
6. Krátkým stisknutím tlačítka se snímačem poté automaticky spustíte komfortní vysoušení (vysoušení + UV-C)
   - 5 hodinový program sušení vzduchem o teplotě přibližně 113°F (45°C) je plně řízen procesorem — ⓘ Kontrolka nepřetržitě svítí
7. Zavřete kryt
   - Ultrafialové záření (253,7 nm) za následujících 1 minut zničí 99,9 % bakterií — ⓘ Kontrolka bliká
   - Po 1 minutách se UV-C záření samo automaticky vypne a proces sušení dále pokračuje — ⓘ Kontrolka nepřetržitě svítí
   - Na posledních 1 minut z 5 hodinového programu sušení se spustí druhý hygienický cyklus UV-C záření — ⓘ Kontrolka bliká
   - Po 5 hodinách se vysoušecí zařízení automaticky přepne do pohotovostního režimu — ⓘ Kontrolka přestane svítit
8. Kryt opět otevřete
9. Naslouchací přístroj, který je nyní suchý a hygienicky čistý, vyjměte

Údržba a obsluha

- K čištění zařízení DRY-SPACE UV doporučujeme používat vlhčené ubrousky
- Přidržením tlačítka se snímačem po dobu alespoň 3 sekund můžete proces sušení přerušit
- Zařízení DRY-SPACE UV je energeticky velice úsporné a odpojení od zdroje napájení je vhodné pouze před delším obdobím nečinnosti

Varování

• Vyvarujte se kontaktu s vodou • Zařízení DRY-SPACE UV nepoužívejte v blízkosti umyvadel atp • Pokud dojde k poruše, odpojte zdroj napájení a vysoušecí zařízení vraťte prodejci • Vysoušecí zařízení nedemontujte ani nepoužívejte jiný než dodaný 5 V zdroj napájení • Nedovolte dětem, aby si s vysoušecím zařízením hrály • Vysoušecí zařízení není určeno osobám s omezením fyzických, vjemových či mentálních funkcí ani osobám s nedostatkem znalostí či zkušeností s vysoušecím zařízením, pokud nebude zajištěn spolehlivý dozor nebo dokud nebudou poučeni o řádném používání vysoušecího zařízení • UPOZORNĚNÍ: Přímý pohled do UV-C záření může poškodit váš zrak nebo pokožku • Vysoušecí zařízení má funkci automatické modulace v závislosti na prostředí v místnosti a teploty a při otevření krytu v průběhu programu UV-C se automaticky vypne



- Elektrický přístroj nelikvidujte do netříděného komunálního odpadu. Používejte určená sběrná místa
- Ohledně dostupného sběrného programu kontaktujte místní úřady
- U elektrických zařízení likvidovaných na skládkách nebo smetištích hrozí únik nebezpečných látek do spodních vod, odkud se mohou dále dostat do potravního řetězce, a mohlo by tak dojít k poškození zdraví obyvatel

EL ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ

Αποξηραίνει και φροντίζει τα συστήματά σας ακοής

Η υγρασία και το κερί αυτιού μπορεί να επιβαρύνουν τη λειτουργία των συστημάτων ακοής και να προκαλέσουν βλάβη. Το DRY-SPACE UV προσφέρει βέλτιστη φροντίδα. Η άνετη αποξήρανση στους 113°F (45°C) παρατείνει σημαντικά τη διάρκεια ζωής. Το υπεριώδες φως (253,7 nm UV-C) εξαλείφει 99,9% των μικροβίων και των βακτηρίων. Η κλινική αυτή καθαριότητα αποτρέπει τους κινδύνους λοίμωξης των αυτιών και προστατεύει τόσο τα συστήματά σας ακοής όσο και την υγεία σας.

Χρήση για πρώτη φορά

1. Τοποθετήστε τον προσαρμογέα τροφοδοσίας που αντιστοιχεί στη χώρα στην γενική τροφοδοσία ρεύματος, σύροντάς την στην υποδοχή
2. Τοποθετήστε το καλώδιο USB στην γενική τροφοδοσία γενικής χρήσης 5V και το βύσμα στρογγυλού βύσματος στην υποδοχή στην πίσω πλευρά του σταθμού ξήρανσης
3. Έπειτα, εισάγετε την πρίζα AC στο ηλεκτρικό ρεύμα ⓘ Το DRY-SPACE UV είναι έτοιμο για χρήση

Λειτουργία

4. Ανοίξτε το κάλυμμα του DRY-SPACE UV σας
5. Τοποθετήστε τα συστήματα ακοής καθαρισμένα από πριν με υγρά μαντίλια με τη θήρα της μπαταρίας ανοιχτή (εάν είναι εφικτό) στον σταθμό σας καθαρισμού
6. Ακουμπήστε για λίγο το κουμπί του αισθητήρα και το πρόγραμμα άνετης αποξήρανσης (αποξήρανση + UV-C) ξεκινάει αυτόματα
    - Το πρόγραμμα 5 ωρών με ζεστού αέρα περίπου 113°F (45°C) ελέγχεται πλήρως από τον επεξεργαστή ⓘ Μόνιμη λυχνία
7. Κλείστε το κάλυμμα
    - Το υπεριώδες φως (253,7 nm) εξαλείφει 99,9% των μικροβίων και των βακτηρίων εντός 1 λεπτών ⓘ Μόνιμη λυχνία LED
    - Μετά από 1 λεπτά, ο διακόπτης φωτός UV-C κλείνει αυτόματα, η διαδικασία αποξήρανσης συνεχίζεται ⓘ Μόνιμη λυχνία LED
    - Τα τελευταία 1 λεπτά των 5 ωρών του προγράμματος αποξήρανσης, μια δεύτερη διαδικασία υγιεινής λειτουργεί UV-C ⓘ Μόνιμη λυχνία LED
    - Μετά από 5 ώρες, ο σταθμός αποξήρανσης μπαίνει σε αναμονή ⓘ LED εκτός
8. Ανοίξτε πάλι το κάλυμμα
9. Απομακρύνετε τα στεγνά και καθαρά σε συνθήκες υγιεινής συστήματα ακοής

Συντήρηση και λειτουργία

- Συνιστάμε υγρά μαντίλια και τον καθαρισμό του DRY-SPACE UV σας
- Μπορείτε να διακόψετε τη διαδικασία αποξήρανσης κρατώντας τον αισθητήρα για περισσότερο από 3 δευτερόλεπτα
- Το DRY-SPACE UV έχει μεγάλη ενεργειακή απόδοση. Αποσυνδέστε το ηλεκτρικό ρεύμα μόνο σε περιόδους παρατεταμένης απουσίας

Προειδοποιήσεις

• Αποφύγετε την επαφή με το νερό • Μη χρησιμοποιείτε το DRY-SPACE UV κοντά σε λεκάνες κτλ. • Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, αποσυνδέστε το ηλεκτρικό ρεύμα και πηγαίνετε τον σταθμό αποξήρανσης στον έμπορο σας • Μην αποσυναρμολογήσετε τον σταθμό αποξήρανσης και χρησιμοποιείτε μόνο το τροφοδοτικό 5 V που παρέχεται • Επιβλέπετε τα παιδιά, ώστε να διαβεβαιώνεται ότι ο σταθμός αποξήρανσης δεν χρησιμοποιείται σαν παιχνίδι • Ο σταθμός αποξήρανσης δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα που έχουν περιορισμένες σωματικές, αισθητικές ή νοητικές ικανότητες ή που δεν έχουν αρκετή εμπειρία και/ή γνώση πάνω στον σταθμό αποξήρανσης, εκτός και αν επιβλέπονται για τη δική τους ασφάλεια από ένα υπεύθυνο άτομο, ή λάβουν οδηγίες για το πώς να χρησιμοποιεί τον σταθμό αποξήρανσης • ΠΡΟΣΟΧΗ: Μη κοιτάτε στο υπεριώδες φως UV-C, καθώς αυτό μπορεί να βλάψει τα μάτια και το δέρμα σας • Ο σταθμός αποξήρανσης έχει μια αυτόματη διαμόρφωση θερμοκρασίας καθώς και ασφάλειες διακοπής λειτουργίας, όταν το κάλυμμα είναι ανοικτό κατά τη διάρκεια του προγράμματος UV-C



- Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές ως αστικά απορρίμματα. Χρήση χωριστών εγκαταστάσεων συλλογής
- Επικοινωνήστε με την τοπική κυβέρνηση για πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα συστήματα συλλογής
- Εάν οι ηλεκτρικές συσκευές απορρίπτονται σε χώρους υγειονομικής ταφής ή σε χωματερές, επικίνδυνες ουσίες μπορεί να διαρρεύσουν στα υπόγεια ύδατα και να εισέλθουν στην τροφική αλυσίδα, βλάπτοντας την υγεία και την ευημερία σας

ET KASUTUSJUHEND

Kuivatab ja hooldab kuuldesüsteeme

Niiskus ja kõrvavaik võivad halvendada kuuldesüsteemi talitlust ja põhjustada rikkeid. DRY-SPACE UV pakub optimaalset kaitset. Mugav kuivatamine 113°F (45°C) pikendab oluliselt seadme kasutusiga. Ultraviolettkiirgus (253,7 nm UV-C) tapab 99,9% pisikutest ja bakteritest. Selline kliiniline puhtus vähendab kõrvainfektsioonide ohtu ja kaitseb nii kuuldesüsteemi kui ka teie tervist.

Esmakordne kasutamine

1. Asetage oma riigi spetsiifiline toiteadapter universaalse toiteplokile, libistades selle pesasse
2. Asetage USB-kaabel 5-voolise universaalse toiteallikani ja ümmarguse pistikühendusse oma kuivatusjaama tagaküljel asuvasse pessa.
3. Ühendage seejärel toiteadapter pistikupessa — ⓘ DRY-SPACE UV on kasutamiseks valmis

Kasutamine

4. Avage seadme DRY-SPACE UV kaas
5. Kuivatage kuuldesüsteemid niiskete lappidega, avage nende patareiluugid (võimalusel) ja asetage need kuivatusjaama
6. Puudutage korraks puutetundlikku nuppu ja mugav kuivatusprogramm (kuivatus + UV-C) käivitub automaatselt
    - 5-tunnine kuivatusprogramm, mis kasutab umbes 113°F (45°C) sooja õhku, on täielikult kontrolleri juhitud — ⓘ LED-märgutuli põleb püsivalt
7. Sulgege kaas
    - Ultraviolettkiirgus (253,7 nm) tapab 1 minutiga 99% pisikutest ja bakteritest — ⓘ LED-märgutuli vilgub
    - Pärast 1 minutit lülitub UV-C-kiirgus automaatselt välja ja jätkub kuivatusprotsess — ⓘ LED-märgutuli põleb püsivalt
    - 5-tunnise kuivatusprogrammi viimase 1 minuti jooksul toimub teine UV-C hügieenitsükkel — ⓘ LED-märgutuli vilgub
    - Pärast 5 tunni möödumist lülitub kuivatusjaam automaatselt ooterežiimi — ⓘ LED-märgutuli kustunud
8. Avage kaas uuesti
9. Eemaldage kuivatatud ja hügieeniliselt puhastatud kuuldesüsteemid

Hooldus ja kasutamine

- Soovitame puhastada seadet DRY-SPACE UV ühekordsete niiskete lappidega
- Kuivatusprotsessi katkestamiseks vajutage puutenuppu kauem kui 3 sekundit
- DRY-SPACE UV on äärmiselt energiasäästlik; eraldage toiteadapter vooluvõrgust ainult siis, kui te ei kasutada seadet pikka aega

Hoiatused

• Kaitske veega kokkupuutumise eest • Ärge kasutage seadet DRY-SPACE UV kraanikausside jms läheduses • Rikke korral eraldage toiteadapter vooluvõrgust ja viige kuivatusjaam kohalikku esindusse • Ärge osandage kuivatusjaama; kasutage alati ainult komplektis olevat 5 V toiteadapterit • Lapsi tuleb valvata ja veenduda, et nad ei mängi kuivatusjaamaga • Kuivatusjaama ei tohi kasutada füüsiliste, meeleliste või vaimsete puuetega isikud, ega isikud, kellel pole kuivatusjaamast piisavalt kogemusi ja/või teadmisi, kui nad ei tegutse just, nende enda ohutuse huvides, vastutava isiku järelvalve all või neid ei juhendata kuivatusjaama kasutamisel • ETTEVAATUST: Ärge vaadake otse UV-C-valgusesse, sest see võib teie silmi ja nahka vigastada • Kuivatusjaamal on automaatne ruumi- ja temperatuurijuhtimine ning see lülitub automaatselt välja, kui kaas avada UV-C-programmi ajal



- Ärge visake elektriseadmeid sorteerimata olmejäätmete; kasutada eraldi jäätmemahutite
- Pöörduge kohaliku omavalitsuse teavet kogumissüsteemide
- Kui elektriseadmed on prügilatesse ladestada või puistab võivad ohtlikud ained imbuvad põhjavette ning satuvad toiduahelasse, tervist kahjustamata ja heaolu

LT INSTRUKCIJŲ VADOVAS

Klausos sistemų džiovinimas ir priežiūra

Drėgmė ir ausų siera gali pabloginti klausos sistemų veikimą ir sukelti jų triktis. Įtaisas DRY-SPACE UV skirtas optimaliai klausos sistemų priežiūrai. Klausos sistemas patogiai džiovinant 113°F (45°C) temperatūroje ženkliai pailginama jų naudojimo trukmė. Ultravioletinė šviesa (253,7 nm UV–C) sunaikina 99,9 proc. mikrobų ir bakterijų. Ši „klinikinė švara“ užkerta kelią ausų infekcijų plitimui ir apsaugo nuo jų klausos sistemas bei šių sistemų naudotojo sveikatą.

Naudojant pirmą kartą

1. Įstatykite savo šalies maitinimo adapterį į universalų maitinimo šaltinį, stumdami jį į lizdą
2. USB laidą įjunkite į 5 V universalaus maitinimo šaltinio ir apvalios jungties jungtį į džiovinimo stoties galinę dalį
3. Tada įjunkite maitinimą į kintamosios srovės maitinimo lizdą — ⓘ Įtaisas DRY-SPACE UV parengtas naudojimui

Naudojimas

4. Atidarykite įtaiso DRY-SPACE UV dangtelį
5. Sudėkite prieš tai drėgnomis servetėlėmis išvalytas klausos sistemas atviromis baterijų skyrelio durelėmis (jei įmanoma) į džiovinimo įtaisą
6. Prilieskite jutiklio mygtuką ir patogaus džiovinimo programa (džiovinimas + UV–C) bus paleista automatiškai
   - 5 valandų trukmės, apie 113°F (45°C) temperatūros oru džiovinančią programą valdo procesorius — ⓘ Šviesos diodų lemputė dega
7. Uždarykite dangtelį
   - Ultravioletinė šviesa (253,7 nm) per 1 minutes sunaikina 99,9 proc. mikrobų ir bakterijų — ⓘ Šviesos diodų lemputė mirksi
   - Po 1 min. UV–C šviesa išjungiama automatiškai, džiovinimo procesas tęsiamas — ⓘ Šviesos diodų lemputė dega
   - Per paskutines 5 valandų trukmės džiovinimo programos 1 minutes vyksta antrasis UV–C higieninis ciklas — ⓘ Šviesos diodų lemputė mirksi
   - Po 5 valandų džiovinimo įtaisas automatiškai sustabdomas ir yra parengties būsenos — ⓘ Šviesos diodų lemputė išsijungia
8. Vėl atidarykite langelį
9. Išimkite išdžiovintas ir higieniškai išvalytas klausos sistemas

Priežiūra ir naudojimas

- Įtaiso DRY-SPACE UV valymui rekomenduojame drėgnas servetėles
- Džiovinimo procesą galima pertraukti ilgiau kaip 3 sekundes palaikius nuspaustą jutiklio mygtuką
- Įtaisas DRY-SPACE UV labai energiją taupantis: jį reikia išjungti iš maitinimo tik nenaudojant ilgą laiką

Įspėjimai

• Saugokite nuo vandens • Nenaudokite įtaiso DRY-SPACE UV arti vandens telkinių ir pan • Sutrikus džiovinimo įtaiso veikimui, išjunkite jį iš maitinimo ir nugabenkite pardavimo atstovui • Neardykite džiovinimo įtaiso ir naudokite tik pateiktą 5 V maitinimo adapterį • Reikia prižiūrėti, kad su džiovinimo įtaisu nežaistų vaikai • Asmenys, kurių riboti fiziniai, jutikliniai ar psichiniai gebėjimai arba turintys nepakankamai patirties ir (arba) žinių apie džiovinimo įtaisą, jų pačių saugumui, gali jį naudoti tik prižiūrimi atsakingo asmens arba apmokyti jį naudoti • PERSPĖJIMAS: Nežiūrėkite į UV–C šviesą: tai gali pakenkti jūsų akims ir odai • Džiovinimo įtaise įdiegtos automatinės kambario temperatūros ir temperatūros moduliacijos ir saugos sustabdymo dangteliui atsidarius veikiant UV–C programai funkcijos



- Nemeskite elektrinių prietaisų kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų; naudoti atskirus surinkimo įrenginius
- Susisiekite su savo vietiniu vyriausybę informaciją apie surinkimo sistemas,
- Jei elektros prietaisai yra šalinamos sąvartynuose arba sąvartynų, pavojingos medžiagos gali ištekėti į požeminį vandenį ir patekti į maisto grandinę, kenkia jūsų sveikatai ir gerai savijautai

LV INSTRUKCIJU ROKASGRĀMATA

Nožāvē un apkopj jūsu dzirdes sistēmas

Mitrums un ausu sērs var traucēt dzirdes sistēmu darbību un izraisīt kļūmes. DRY-SPACE UV iekārta nodrošina optimālu kopšanu. Ērta žāvēšana 113°F (45°C) temperatūrā ievērojami paildzina kalpošanas laiku. Ultravioletā gaisma (253,7nm UV-C) iznīcina 99,9% mikrobu un baktēriju. Klīniskām prasībām atbilstošā tīrība novērš ausu infekciju risku un aizsargā gan dzirdes sistēmas, gan jūsu veselību.

Pirmā lietošanas reize

1. Ievietojiet valstij raksturīgo strāvas adapteri universālajā barošanas blokā, bīdot to slotā
2. Ievietojiet USB kabeli 5V universālajā barošanas blokā un apaļš spraudkontakts savienotājā žāvēšanas stacijas aizmugurē
3. Tad iespraudiet barošanas vadu maiņstrāvas ligzdā — ⓘ DRY-SPACE UV iekārta ir gatava lietošanai

Lietošana

4. Atveriet DRY-SPACE UV iekārtas vāku
5. Žāvēšanas iekārtā ievietojiet iepriekš ar mitru salveti notīrītas dzirdes sistēmas, bateriju nodalījuma durvīm esot atvērtām
6. Uz īsu brīdi nospiediet sensora pogu. Sāksies automātiska ērtās žāvēšanas programmas (žāvēšana + UV-C) darbība
   - 5 stundu ilgo žāvēšanas programmu, kurā tiek izmantots apmēram 113°F (45°C) silts gaiss, pilnībā kontrolē procesors — ⓘ Nemitīgi iedegta LED diode
7. Aizveriet vāku
   - Ultravioletā gaisma (253,7 nm) 1 minūšu laikā iznīcina 99,9% mikrobu un baktēriju — ⓘ Mirgojoša LED diode
   - Pēc 1 minūtēm UV-C gaisma tiek automātiski izslēgta, un turpinās žāvēšanas process — ⓘ Nemitīgi iedegta LED diode
   - 5 stundu ilgās žāvēšanas programmas pēdējās 1 minūtēs tiek izpildīta otra UV-C higiēnas procedūra — ⓘ Mirgojoša LED diode
   - Pēc 5 stundām žāvēšanas iekārta automātiski pāriet dīkstāves režīmā — ⓘ Izslēgta LED diode
8. Vēlreiz atveriet vāku
9. Izņemiet sausās un dezinficētās dzirdes sistēmas

Apkope un lietošana

- Iesakām izmantot mitrās salvetes, lai tīrītu DRY-SPACE UV iekārtu
- Žāvēšanas procedūru varat pārtraukt, turot sensora pogu nospiestu ilgāk nekā 3 sekundes
- Iekārta DRY-SPACE UV ļoti labi taupa elektrību. Tā jāatvieno no elektrotīkla tikai tad, ja ilgstoši to nelietosiet.

Brīdinājumi

• Neļaujiet iekārtai saskarties ar ūdeni • Neizmantojiet DRY-SPACE UV iekārtu līdzās ūdens tvertnēm u.c. • Ja žāvēšanas iekārtas darbībā parādās traucējumi, atvienojiet to no elektrotīkla un nododiet to iekārtas izplatītājam • Neizjauciet žāvēšanas iekārtu un izmantojiet vienīgi komplektā iekļauto 5 V strāvas adapteru • Uzmaniet bērnus un neļaujiet tiem izmantot žāvēšanas iekārtu kā rotaļlietu • Žāvēšanas iekārtu nedrīkst izmantot cilvēki, kuriem ir samazinātas fiziskās, sensorās vai garīgās spējas vai kuriem nav pietiekama pieredze darbā ar žāvēšanas iekārtu un/vai zināšanas par to. Šādi cilvēki drīkst izmantot šo iekārtu vienīgi tad, ja viņus uzmana kāda atbildīgā persona vai viņi ir saņēmuši norādījumus par iekārtas lietošanu • UZMANĪBU: Nelūkojieties tieši UV-C gaismā, jo tā var kaitēt jūsu acīm un ādai • Žāvēšanas iekārtai ir automātiska telpas un temperatūras modulēšanas funkcija, kā arī izslēgšanās funkcija, kas tiek iedarbināta, ja UV-C programmas laikā tiek atvērts vāks



- Nemetiet elektroierīces kā nešķirotus sadzīves atkritumus; izmantot atsevišķas savākšanas iekārtas
- Sazinieties ar vietējo pašvaldību, lai iegūtu informāciju par iekasēšanas sistēmas pieejams
- Ja elektroierīces tiek apglabāti poligonos vai izgāztuvēs, bīstamās vielas var ietecēt gruntsūdeņos un nokļūt pārtikas ķēdē, bojājot savu veselību un labklājību

SL NAVODILA ZA UPORABO

Osuši in neguje vaš slušni aparat

Vlaga in ušesno maslo lahko poslabšata delovanje slušnih aparatov in povzročita okvare. Pripomoček DRY-SPACE UV zagotavlja optimalno nego. Udobno sušenje pri 113°F (45°C) znatno podaljša življenjsko dobo. Ultravijolična svetloba (253,7 nm UV-C) odstrani 99,9 % bacilov in bakterij. Takšna klinična čistoča preprečuje tveganja za okužbe ušesa ter ščiti vaš slušni aparat in tudi vaše zdravje.

Prva uporaba

1. Napajalni adapter za posamezno državo vstavite v univerzalni napajalnik tako, da ga potisnete v režo
2. Vložte USB kábel do 5 V napájanie a konektor okrogli vtič do konektora na zadnej strane vášho sušenia stanice
3. Nato napajalnik priključite v omrežno napajanje na izmenični tok

ⓘ Pripomoček DRY-SPACE UV je pripravljen za uporabo

Delovanje

4. Odprite pokrov pripomočka DRY-SPACE UV
5. Slušni aparat, ki ste ga pred tem očistili z vlažilnimi robčki, postavite v postajo za sušenje in pustite vratca za baterijo odprta (če je mogoče)
6. Na kratko se dotaknite gumba s senzorjem in program udobnega sušenja (sušenje in UV-C) se bo samodejno zagnal
   - Triurni program sušenja s toplim zrakom približno 113°F (45°C) v celoti nadzira procesor — ⓘ Stalna LED-lučka
7. Zaprite pokrov
   - Ultravijolična svetloba (253,7 nm) v 1 minutah odstrani do 99,9 % bacilov in bakterij — ⓘ Utripajoča LED-lučka
   - Po 1 minutah se stikalo za svetlobo UV-C samodejno izklopi in postopek sušenja se nadaljuje — ⓘ Stalna LED-lučka
   - Zadnjih 1 minut 5 ure programa sušenja poteka drugo higiensko čiščenje s svetlobo UV-C — ⓘ Utripajoča LED-lučka
   - Po 5 urah se postaja za sušenje samodejno izklopi in preklopi v način pripravljenosti — ⓘ Izklopljena LED-lučka
8. Znova odprite pokrov
9. Iz pripomočka vzemite osušen in higienično očiščen slušni aparat

Vzdrževanje in delovanje

- Priporočamo, da pripomoček DRY-SPACE UV čistite z vlažilnimi robčki
- Postopek sušenja lahko prekinete, tako da za več kot 3 sekunde držite gumb s senzorjem
- Pripomoček DRY-SPACE UV je energetsko izredno učinkovit; napajalnik izklopite samo v primeru daljše odsotnosti

Opozorila

• Preprečite stik z vodo. • Pripomočka DRY-SPACE UV ne uporabljajte v bližini umivalnikov ipd • V primeru nepravilnega delovanja odklopite napajalnik in postajo za sušenje vrnite trgovcu • Postaje za sušenje ne razstavljajte. Uporabljajte samo priloženi napajalnik 5 V • Otroke je treba nadzorovati, da postaje za sušenje ne bi uporabljali kot igračo • Postaje za sušenje ne smejo uporabljati osebe z omejenimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe z nezadostnimi izkušnjami in/ali znanji o postaji za sušenje, razen če jih pri uporabi zaradi njihove lastne varnosti nadzira odgovorna oseba ali če so prejeli navodila o uporabi postaje za sušenje • POZOR: Ne glejte v svetlobo UV-C, ker lahko to škoduje očem in koži • Postaja za sušenje ima samodejni regulator prostora in temperature, pa tudi varnostne izklope, če se med programom UV-C odpre pokrov



- Elektrospotrebiče nelikvidujte ako komunálny odpad; využite osobitné zberné zariadenia
- O informácie o dostupných zberných systémoch požiadajte miestne úrady
- Ak sa elektrospotrebiče vyhodia na skládku odpadu alebo na smetisko, do podzemnej vody môžu uniknúť nebezpečné látky, preniknúť do potravinového zdravie

SR UPUTSTVO ZA KORIŠĆENJE

Suši i neguje vaše slušne sisteme

Vlaga i cerumen mogu da utiču na funkciju slušnih sistema i da izazovu kvarove. DRY-SPACE UV nudi optimalnu negu. Komforno sušenje na 113°F (45°C) značajno produžava vek trajanja. Ultraljubičasto zračenje (253,7 nm UV-C) eliminiše 99,9% klica i bakterija. Kliničko čišćenje sprečava rizike od infekcije uha i štiti vaše slušne sisteme, kao i vaše zdravlje.

Prva upotreba

1. Vložte sieťový adaptér špecifický pre danú krajinu do univerzálneho napájacieho zdroja zasunutím do slotu
2. Zasuňte kábel USB do univerzálneho napájacieho zdroja 5V a konektoru s okrúhlym konektorom do konektora na zadnej strane sušiacej stanice
3. Zatim priključite napajanje u utičnicu za naizmeničnu struju — ⓘ DRY-SPACE UV je spreman za upotrebu

Rukovanje

4. Otvorite poklopac DRY-SPACE UV stanice
5. U stanicu za sušenje postavite slušne sisteme sa otvorenim vratima za baterije (ako je to moguće), prethodno očišćene vlažnim maramicama
6. Kratko dodirnite senzorsko dugme i program za komforno sušenje (sušenje + UV-C) počinje automatski
    - 5 časovni program za sušenje uz približno 113°F (45°C) toplog vazduha je u potpunosti procesorski kontrolisan — ⓘ LED lampica sveti permanentno
7. Zatvorite poklopac
    - Ultraljubičasto zračenje (253,7 nm) eliminiše 99,9% klica i bakterija u roku od 1 minuta — ⓘ LED lampica trepće
    - Nakon 1 minuta UV-C zračenje se automatski isključuje, a proces sušenja nastavlja — ⓘ LED lampica sveti permanentno
    - U toku poslednjih 1 minuta 5 časovnog programa za sušenje odvija se drugi proces UV-C higijene — ⓘ LED lampica trepće
    - Nakon 5 časa stanica za sušenje automatski obustavlja rad i prelazi u stanje pripravnosti — ⓘ LED lampica se isključuje
8. Ponovo otvorite poklopac
9. Uklonite osušene i higijenski očišćene slušne sisteme

Održavanje i rukovanje

- Preporučujemo vlažne maramice za čišćenje DRY-SPACE UV stanice
- Možete prekinuti proces sušenja držanjem senzorskog dugmeta duže od 3 sekunde
- DRY-SPACE UV je energetski veoma efikasan; isključite napajanje samo u slučaju dužeg odsustva

Upozorenja

• Izbegavajte kontakt sa vodom • Ne upotrebljavajte DRY-SPACE UV u blizini slivova itd. • U slučaju kvara, isključite napajanje i odnesite stanicu za sušenje vašem prodavcu • Nemojte rastavljati stanicu za sušenje i koristite samo isporučeni adapter za napajanje od 5 V • Deca moraju biti pod nadzorom da ne bi koristila stanicu za sušenje kao igračku • Stanicu za sušenje ne smeju da koriste lica sa ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili koja nemaju dovoljno iskustva i/ili poznavanja stanice za sušenje, osim ako, zbog vlastite bezbednosti, nisu pod nadzorom odgovornog lica ili dobijaju uputstva kako da koriste stanicu za sušenje • OPREZ: Nemojte da gledate u UV-C zračenje, jer ono može da naškodi vašim očima i koži • Kada je poklopac otvoren za vreme UV-C programa, stanica za sušenje poseduje automatsku modulaciju za prostoriju i temperaturu, kao i bezbednosno obustavljanje rada



- Nevhadzujte elektrospotrebičov ako netriedeného komunálneho odpadu; použiť samostatné zberné dvory
- Obráťte sa na miestnu vládu o informáciu týkajúcu sa systémy zberu k dispozícii
- Ak sú elektrické spotrebiče likvidované na skládkach alebo skládky, nebezpečné látky môžu unikať do podzemných vôd a dostať sa do potravinového reťazca a poškodiť vaše zdravie a pohodu

BG РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Изсушава и се грижи за слуховия ви апарат
Влагата и ушната кал могат да нарушат функционирането на слуховите апарати и да причинят повреди. DRY-SPACE UV предлага оптимална грижа. Комфортното изсушаване при 113°F (45°C) значително удължава експлоатационния живот. Ултравиолетовата светлина (253,7 nm UV-C) унищожава 99,9% от микробите и бактериите. Тази клинична честота предотвратява рисковете от ушни инфекции и предпазва както двата слухови апарата, така и вашето здраве.

Използване за първи път
1. Поставете адаптера за захранване, съответстващ на държавата, в универсалното захранване, като го плъзнете в гнездото
2. Поставете USB-кабела в 5 V захранване и кръгла тапа конектора в жака на задната страна на вашата станция за изсушаване
3. След това включете захранването в контакта — ⓘ DRY-SPACE UV е готов за употреба

Работа
4. Отворете капака на Вашия DRY-SPACE UV
5. Поставете предварително изчистените с мокра кърпичка слухови апарати с отворен капак на отделението за батериите (ако е възможно) в станцията за изсушаване
6. Натиснете за кратко сензорния бутон и програмата за комфортно изсушаване (изсушаване + UV-C) се стартира автоматично
   - 5-часовата програма за изсушаване с топъл въздух от около 113°F (45°C) се контролира изцяло от процесора — ⓘ Светодиодната лампа свети постоянно
7. Затворете капака
   - В рамките на 1 минути ултравиолетовата светлина (253,7 nm) унищожава до 99,9% от микробите и бактериите — ⓘ Светодиодната лампа мига
   - След 1 мин. UV-C светлината се изключва автоматично, процесът на изсушаване продължава — ⓘ Светодиодната лампа свети постоянно
   - В рамките на последните 1 минути от 5-часовата програма за изсушаване започва второ UV-C хигиенизиране — ⓘ Светодиодната лампа мига
   - След 5 часа станцията за изсушаване автоматично преминава в режим на готовност — ⓘ Светодиодната лампа изгасва
8. Отворете отново капака
9. Извадете изсушените и хигиенично чисти слухови апарати

Поддръжка и експлоатация
- За почистването на DRY-SPACE UV ви препоръчваме мокри кърпички
- Можете да прекъснете процеса на изсушаване, като задържите натиснат сензорния бутон за повече от 3 секунди
- DRY-SPACE UV е уред с много висока енергийна ефективност; изключвайте захранването само при продължително отсъствие

Предупреждения
• Избягвайте контакт с вода • Не използвайте DRY-SPACE UV в близост до басейни и т.н • В случай на неизправност, изключете и занесете станцията за изсушаване на вашия търговец • Не разглобявайте станцията за изсушаване и използвайте само включения в обема на доставката 5 V захранващ адаптер • Не позволявайте на децата да използват станцията за изсушаване като играчка • Станцията за изсушаване не трябва да се използва от лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности и липса на нужните опит и/или познания, освен ако не са наблюдавани от лице, отговорно за тяхната безопасност или не получат инструкции за това как да използват станцията за изсушаване • ВНИМАНИЕ: Не гледайте директно в UV-C светлината, тъй като това може да повреди очите и кожата Ви • Станцията за изсушаване има стайна и температурна модулация, както и защитно изключване при отваряне на капака по време на UV-C програмата



- Не изхвърляйте електрически уреди при несортирани общински отпадъци; използвайте други средства за събиране
- Свържете се с местните власти за информация относно наличните системи за събиране
- Ако електрическите уреди се изхвърлят на сметища или бунища, опасните вещества могат да проникнат във водата и да стигнат до хранителната която ще уреди здравето ви

RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Назначение

Устройство для просушивания, модель DRY-SPACE UV (далее – DRY-SPACE UV), предназначено для сушки и ухода за слуховыми устройствами

Влага и ушная сера могут нарушить функционирование слуховых устройств и стать причиной возникновения их неисправностей. DRY-SPACE UV обеспечивает оптимальный уход за слуховыми устройствами. Комфортная сушка при 113 °F (45 °C) значительно продлевает срок службы устройств. Ультрафиолетовое излучение (ультрафиолетовые лучи спектра C с длиной волны 253,7 нм) удаляет 99,9 % патогенных микроорганизмов. Такая гигиеническая очистка предупреждает риск возникновения ушных инфекций и защищает как слуховые устройства, так и Ваше здоровье

Перед использованием

1. Вставьте адаптер силовой вилки, подходящей для Вашей страны, в универсальный источник питания 5 В, вдвинув его в гнездо
2. Вставьте USB-кабель в универсальный источник питания 5 В, а круглый штекер - в разъем на задней стороне Вашего DRY-SPACE UV
3. Вставьте силовую вилку в розетку переменного тока. ⓘ DRY-SPACE UV готово к использованию

Использование

4. Откройте крышку DRY-SPACE UV
5. Поместите в DRY-SPACE UV предварительно очищенные влажной салфеткой слуховые устройства с открытыми (по возможности) крышками батарейного отсека, удалив из них элементы питания
6. Коротко нажмите сенсорную кнопку. При этом автоматически запустится программа комфортной сушки (сушка + УФ-С)
   - 5-часовая программа сушки теплым воздухом при температуре приблизительно 113 °F (45 °C) полностью контролируется процессором ⓘ Светодиодная подсветка горит непрерывно
7. Закройте крышку
   - Ультрафиолетовое излучение (253,7 нм) удаляет до 99,9 % патогенных микроорганизмов в течение 1 минуты ⓘ Светодиодная подсветка мигает
   - По прошествии 1 минуты обработка ультрафиолетовым излучением автоматически выключается, а процесс сушки продолжается ⓘ Светодиодная подсветка горит непрерывно
   - В течение последней 1 минуты 5-часовой программы сушки запускается второй цикл обработки с помощью УФ-С ⓘ Светодиодная подсветка мигает
   - По прошествии 5 часов DRY-SPACE UV автоматически выключается и переходит в режим ожидания ⓘ Светодиодная подсветка выключена
8. Снова откройте крышку
9. Извлеките просушенные и гигиенически очищенные слуховые устройства

Обслуживание и эксплуатация

• Рекомендуем использовать влажные салфетки для очистки DRY-SPACE UV • Процесс сушки можно прервать, удерживая сенсорную кнопку более 3 секунд • DRY-SPACE UV является прибором с очень низким энергопотреблением. Отключайте его от сети только при длительном неиспользовании

Предупреждения

• Не допускайте контакта с водой • Не используйте DRY-SPACE UV рядом с раковинами и т.п. • В случае возникновения неисправности отключите DRY-SPACE UV от сети и отнесите его в магазин, в котором устройство было приобретено • Не разбирайте DRY-SPACE UV и используйте только универсальный источник питания 5 В, входящий в состав изделия • Следите за детьми, чтобы они не использовали DRY-SPACE UV как игрушку • DRY-SPACE UV не должно использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями или не имеющими достаточно опыта и (или) знаний о DRY-SPACE UV. Использование DRY-SPACE UV такими лицами допускается только под присмотром ответственного лица для их безопасности или после получения инструкций по пользованию DRY-SPACE UV • ВНИМАНИЕ: Не смотрите на ультрафиолетовое излучение спектра C, т.к. это может повредить глаза и кожу • DRY-SPACE UV оснащено системой автоматической регуляции с учетом комнатной температуры, а также предохранительного выключения в случае открытия крышки при выполнении программы облучения УФ-С



- Запрещается выбрасывать электрические приборы в несортируемый бытовой мусор. Воспользуйтесь для этого услугами специальных служб
- Информацию о специальных службах по утилизации узнавайте в Ваших местных органах власти
- Утилизация электрических приборов через свалку или мусор приводит к попаданию опасных веществ в грунтовые воды и далее в пищевую цепочку, что может нанести вред Вашему здоровью и благополучию

Изготовитель: flow-med GmbH, Weinbergweg 10, 73773 Aichwald, Germany. Собрано в Китае

Дата изготовления: включена в номер партии. Номер партии указан на наклейке, расположенной на корпусе DRY-SPACE UV, в формате “ЦЦЦЦЦЦЦЦ-ГГ-НН”, где «ЦЦЦЦЦЦЦЦ» -артикул, «ГГ» -две последние цифры года изготовления изделия, «НН» -порядковый номер недели в году изготовления

Условия хранения и перевозки: DRY-SPACE UV рекомендуется хранить в складских или домашних условиях при температуре от -10 °C до +40 °C и влажности воздуха до 80 %; транспортировать любым видом крытого транспорта в имеющейся потребительской упаковке. Место хранения (транспортировки) должно быть недоступным для попадания влаги, прямого солнечного света и должно исключать возможность механических повреждений

Срок хранения и срок службы: не ограничен

CN 使用说明书

干燥并护理您的助听器

湿气和耳垢能够损害助听器的功能并造成故障。DRY-SPACE UV 能提供最佳的保护。113°F (45°C) 舒适的干燥环境显著的延长了使用寿命。 紫外线 (253,7nm UV-C)能消 除 99.9%的病菌和细菌. 在临床上使用紫外线清洁过的助听器可以预防耳部感染的危险和保护您的助听器及您的健康

初次使用

1. 将国家/地区的电源适配器插入通用电源, 将其滑入插槽
2. 将USB电缆插入5V通用电源, 将圆形插头连接器插入干燥站背面的插孔
2. 然后将电源插入 交流电 电源插座 ⓘ DRY-SPACE UV 准备使用

操作说明

4. 打开 DRY-SPACE UV 的盖子
5. 将助听器的电池盖打开取出电池(如果可以打开), 然后将用湿纸巾预先清洁后的助听器放入你的干燥机内
6. 轻按按钮, 平稳的干燥程序 (干燥+UV-C)启动
   在 5 小时的干燥时间内,内置的处理器会将干燥机内的温度恒温在 113°F (45°C) 左右 ⓘ LED 长亮
7. 关上盖子
   紫外线 (253.7nm) 在 1 分钟内消除 99.9%的病菌和细菌 ⓘ LED 灯闪烁
   在 1 分钟后 UV-C 灯自动关 闭, 干燥程序继续运行 ⓘ LED 长亮
   在 1 小时干燥程序内的最后 5 分钟, 第二次 UV-C 清洁运行 ⓘ LED 灯闪烁
   在 5 小时后干燥机自动关机 ⓘ LED 灯关闭
8. 再次打开盖子
9. 取出清洁并干燥后的助听器

维护与操作

- 我们推荐使用湿纸巾清洁你的 DRY-SPACE UV
- 你能通过按下按钮超过 3 秒中断干燥程序
- DRY-SPACE UV 是高效节能的, 如果长期不使用请拔掉电源

警告

• 避免接触水 • 不能在水中或者沾水的情况下使用 • 在出现故障的情况下,请拔除电源后联系你的零售商 • 不要拆卸干燥机, 并请只使用提供的 5V 电源适配器 • 小孩必须被监督确保他们不将干燥机当作玩具 • 干燥机不能被有行动不便、感官或者心理能力缺陷,或者不懂操作的人使用,除非他们在责任监护人 的安全指导下使用干燥机或者是在有能力理解并 使 用说明书的情况下使用 • 注意: 不能直视 UV-C 灯, 这可能损害你的眼睛和皮肤 • 在 UV-C 程序运行时, 如果干燥机的盖子被打开, 由于安全防护, 内置的处理器会停止 UV-C 的运行

- 不能按照未分类的城市废弃物处置电器设备, 请使用分开的收集设施
- 关于分类收集系统是否可用, 请联系当地的政府获取信息
- 如果电器设备被放置在填埋区或者垃圾场, 有害物质可能泄露进地下水和食物链, 将损害你的健康与幸福

يجفف أنظمة السمع ويعتني بها

يمكن للرطوبة وشمع الأذن إضعاف وظيفة أنظمة السمع والتسبب في تعطلها.
ومن هذا المنطلق، يوفر جهاز DRY-SPACE UV الرعاية المثلى. يؤدي التجفيف المريح عند درجة حرارة 45 درجة مئوية إلى إطالة العمر الافتراضي لأنظمة السمع بشكل كبير،
حيث يقضي ضوء الأشعة فوق البنفسجية (253,7 نانومتر) على 99,9% من الجراثيم والبكتيريا، ومن ثم، فإن هذه النظافة السريرية تمنع مخاطر الإصابة بالتهابات الأذن، وتحمي الأنظمة السمعية لديك فضلاً عن صحتك.

استخدام الجهاز للمرة الأولى

1. أدخل محول الطاقة الخاص بالبلد في إمدادات الطاقة العالمية عن طريق تحريكه في الفتحة
2. أدخل كابل أوسب في إمدادات الطاقة العالمية 5V وموصل المكونات المستديرة في المقبس على الجانب الخلفي من محطة التجفيف
3. بعد ذلك، أدخل مزود الطاقة بمأخذ توصيل طاقة التيار الكهربائي المتردد ⓘ بذلك يكون DRY-SPACE UV جاهزًا للاستخدام

التشغيل

4. افتح غطاء جهاز DRY-SPACE UV
5. ضع أنظمة السمع، بعد تنظيفها باستخدام مناديل مبللة مع جعل باب البطارية مفتوحًا (إن أمكن)، في جهاز التجفيف
6. اضغط لفترة وجيزة على زر الاستشعار، وسيبدأ تلقائيًا تشغيل برنامج التجفيف المريح (التجفيف + الأشعة فوق البنفسجية)
   - تخضع عمليات المعالجة لبرنامج التجفيف الذي يمتد لفترة 5 ساعات في درجة حرارة قدرها 45 درجة مئوية للسيطرة الكاملة ⓘ ضوء ثابت للمصباح
7. أغلق الغطاء
   - يقضي ضوء الأشعة فوق البنفسجية (253,7 نانومتر) على 99.9% من الجراثيم والبكتيريا في غضو 1 دقائق ⓘ ضوء وميض المصباح
   - بع 1 دقائق يتم إيقاف مفتاح ضوء الأشعة فوق البنفسجية تلقائيًا، ولكن تظل عملية التجفيف جارية ⓘ ضوء ثابت للمصباح
   - في غضون الـ دقائق الأخيرة من برنامج التجفيف الذي يدوم لـ 5 ساعات، يتم تشغيل ضوء ثانٍ من الأشعة البنفسجية يختص بعملية النظافة ⓘ ضوء وميض المصباح
   - بعد5 ساعات، يتم إيقاف تشغيل جهاز التجفيف تلقائيًا لتكون الأنظمة في وضع الاستعداد ⓘ إيقاف تشغيل المصباح
8. افتح الغطاء مرة أخرى
9. أخرج أنظمة السمع التي تم تجفيفها وتنظيفها على نحو صحي

الصيانة والتشغيل

- نوصي باستخدام مناديل مبللة لتنظيف جهاز DRY-SPACE UV
- يمكنك إيقاف عملية التجفيف عن طريق الضغط مع الاستمرار لمدة أطول من 3 ثوانٍ
- يتسم جهاز DRY-SPACE UV بالكفاءة العالية في استهلاك الطاقة؛ لذا لا تفصل التيار الكهربائي إلا في حالة إهمال الجهاز لفترة طويلة

تحذير

• تجنب ملامسة الماء للجهاز • لا تستخدم جهاز DRY-SPACE UV بالقرب من الأحواض وما إلى ذلك • في حالة وجود خلل بالجهاز، افصل التيار الكهربائي، ثم خذ جهاز التجفيف إلى تاجر التجزئة الذي تتعامل مع • لا تفك جهاز التجفيف ولا تستخدم محولاً غير محول الطاقة 5 فولت المرفق مع الجهاز • يجب مراقبة الأطفال للتأكد من أنهم لا يستخدمون جهاز التجفيف على أنه لُعبة • جهاز التجفيف ليس مخصصًا ليستخدمه الأشخاص محدودي القدرات البدنية والحسية والعقلية أو الأشخاص الذين لا يمتلكون الخبرة الكافية و/ أو المعرفة بأجهزة التجفيف، ما لم يخضعوا لإشراف شخص مسؤول وذلك من أجل سلامتهم، أو يتلقوا تعليمات حول كيفية استخدام جهاز التجفيف • تنبيه: لا تنظر إلى ضوء الأشعة فوق البنفسجية، فهذا قد يؤذي عينيك وبشرتك • يحتوي جهاز التجفيف على غرفة تلقائية ووحدة تكيف مع درجة الحرارة فضلاً عن ميزات الإغلاق الآمن، عند فتح الغطاء أثناء تشغيل برنامج الأشعة فوق البنفسجية.

- عدم التخلص من اﻷجهزة الكهربائية كمخلفات بلدية غير مصنفة. استخدام مرافق جمع منفصلة
- اتصل بالحكومة المحلية للحصول على معلومات حول أنظمة التحصيل المتاحة
- إذا تم التخلص من الأجهزة الكهربائية في مدافن القمامة أو مقالب النفايات، يمكن أن تتسرب المواد الخطرة إلى المياه الجوفية وتدخل في السلسلة الغذائية، مما يضر صحتك ورفاهك

KR 사용설명서

청각 임플란트 건조 및 관리

습기와 귓속의 이물질은 청각 임플란트의 성능을 손상시키고 고장을 일으킬 수 있습니다. DRY-SPACE UV는 최적의 관리를 제공합니다. 45°C(113°F)에서의 쾌적한 건조방법은 기기의 수명을 연장시킵니다. 자외선(253,7mm UV-C)은 세균 및 박테리아를 99.9% 제거합니다. 이 건조방법은 귀의 감염 위험을 예방하고 청각 임플란트뿐 아니라 귀하의 건강을 보호합니다.

첫 사용 시 전원 연결 방법

1. 국가 별 전원 어댑터를 범용 전원 공급 장치의 슬롯에 끼워 삽입하십시오
2. USB 케이블을 5V 범용 전원 소켓에 꽂고 둥근 플러그 연결잭을 건조기 후면의 잭에 끼웁니다
3. 범용 전원 공급 장치를 AC 전원 소켓에 연결하십시오 ⓘ DRY-SPACE UV를 사용할 준비가 되었습니다

사용방법

4. DRY-SPACE UV의 덮개를 여십시오
5. 배터리 팩에서 배터리를 분리하고 배터리 팩 커버를 별도로 보관 후 청각 임플란트를 DRY-SPACE UV에 놓으십시오
6. 버튼을 짧게 누르면 안전한 건조 프로그램(drying + UV-C)이 자동으로 시작됩니다
   - 약 5 시간의 건조 프로그램. 45°C(113°F)의 따듯한 공기는 프로세서를 통해 완벽하게 제어됩니다 ⓘ LED 라이트가 켜진상태로 유지됩니다
7. 덮개를 닫습니다
   - 자외선(253,7 nm)이 1분동안 세균과 박테리아를 99.9% 제거합니다 ⓘ LED 라이트가 점멸합니다
   - 1분 후에 UV-C 표시등이 자동으로 꺼지고 건조 프로세서가 진행됩니다 ⓘ LED 라이트가 켜진상태로 유지됩니다
   - 5 시간의 건조 프로그램 중 마지막 1분에 두번째UV-C 가 진행됩니다 ⓘ LED 라이트가 점멸합니다
   - 5 시간이 지나면 자동으로 건조기가 종료되며 대기모드로 변경됩니다 ⓘ LED 라이트가 꺼집니다
8. 덮개를 다시 여십시오
9. 위생적으로 건조가 완료된 청각 임플란트를 꺼냅니다

유지보수 및 운영

- DRY-SPACE UV 청소는 젖은 수건을 사용하길 권장합니다
- 3초 이상 버튼을 눌러 건조 프로세스를 중단 할 수 있습니다
- DRY-SPACE UV는 에너지 효율이 높습니다. 장기간 사용하지 않을 경우에만 전원 공급 장치의 플러그를 제거합니다

경고

• 물과의 접촉을 피합니다 • 물기가 있는 곳에서의 DRY-SPACE UV 사용을 금합니다 • 건조기가 고장 난 경우 전원을 차단하고 해당 지역의 회사로 연락합니다 • 건조기를 분해하지 않도록 하고 반드시 제공된 5V 전원 어댑터만 사용하십시오 • 아이들이 건조기를 장난감으로 사용하지 않도록 관리감독 해야 됩니다 • 신체적 정신적 제한이 있는 사람, 또는 건조기에 대한 충분한 지식과 경험이 없는 사람이 보호자의 관리감독이 없는 상황에서 사용하지 않도록 합니다 • 주의: UV-C 라이트를 보지 마십시오. 눈과 피부에 해로울 수 있습니다 • 건조기는UV-C 프로그램 중에 덮개를 열면, 자동으로 실내 온도 조절 및 안전 차단 기능이 작동합니다



• 일반 폐기물로 전기 제품을 폐기하지 마십시오. 별도의 수거시설을 이용합니다
• 이용 가능한 수거 시스템에 관한 정보는 지역 정부에 문의하십시오
• 전기제품이 쓰레기 매립장이나 쓰레기통에 버려지면 유해물질이 지하수를 통해 먹이 사슬에 관여되어, 당신의 건강과 복지에 해가 될 수 있습니다

flow-med GmbH
Weinbergweg 10
73773 Aichwald

CH REP Otoplastic AG
Merkurstr. 4
9000 St. Gallen

Item No. 802 00000
Document No. IFU_80200000_2023-03-03
© 2010-2023 flow-med GmbH. All rights reserved.

www.flow-med.com

CE MD